

KPMOK #58

Časopis Mestne občine Koper/Giornale del Comune città di Capodistria

Oktober 2026



AKTUALNO

3

Pogovor z županom:
»Ne delamo projektov
napuha«

AKTUALNO

10

Libertas zaživel z novo,
kulturno vsebino

AKTUALNO

14

V Šmarjah s telovadnico
dobili tudi večnamensko
dvorano



Preden se razjezimo ...

Živimo v družbi, ki preži na naša čustva. Še preden jutraj dobro odpremo oči, nam plenilci pozornosti že dopovedujejo, kaj nam manjka, kaj bi nas moralo skrbeti in na koga bi morali biti jezni. Naša čustva imajo zanje vrednost, ki jo lahko unovčijo.

Za nekoga pomenijo prodan izdelek, za drugega novi všeček, za tretjega glas na volitvah. Oglaševalci nam obljubljajo srečo, varnost in uspeh. Vplivneži nagovarjajo našo željo po pripadnosti, občudovanju in življenju, kakršno nam prikazujejo na svojih profilih. Tudi politiki dobro vedo, da se jim splača zaigrati na naša čustva.

Njihova računica je jasna. A tudi zelo nevarna. Še zlasti, ko si skušajo podporo pridobiti s podžiganjem strahu in jeze.

Če nas nekdo dovolj dolgo prepričuje, da nam določeni politik uničuje življenje, v njem vse težje vidimo človeka, s katerim se ne strinjamo in ki ga lahko na volitvah zamenjamo. V naših očeh postaja nevarnost, pred katero se mora-

mo braniti. S tem pa se odpre prostor za opravičevanje dejanj, ki bi jih sicer brez pomisleka obsodili. Tudi nasilja.

Politolog Robert Pape z Univerze v Chicagu v svoji zadnji knjigi *Our Own Worst Enemies: America in the Age of Violent Populism* opozarja, da postaja politično nasilje v ZDA širše družbeno sprejemljivo. V raziskavi njegove skupine iz leta 2025 je približno 40 odstotkov anketiranih demokratov podpiralo odstranitev Donalda Trumpe s predsedniškega položaja z uporabo sile, približno 25 odstotkov republikancev pa uporabo ameriške vojske za ustavitev protestov proti njegovi politiki.

V tem vidim opozorilo, ki ga ne smemo preslišati. Merila o tem, kaj je dopustno, se lahko začnejo spreminjati veliko prej, preden kdo nad koga dvigne roko. Z občutkom, da si je nekdo žalitev zaslužil. Da je grožnja razumljiva. Da je človek pač izgubil potrpljenje in da bi ga na njegovem mestu tudi mi.

Zato se morajo ljudje, ki javno nastopajo, zavedati, da čustva, ki jih sprožajo, živijo naprej še dolgo potem, ko ugasnejo kamere. Jeza lahko okuži sodelavce, sosede in prijatelje, strah pa lahko ostane, čeprav nekdo kasneje popravi neresnično trditev ali se opraviči za nepotrebno žalitev.

Pred nami je čas volilne kampanje. O prihodnosti Kopra bomo poslušali različne zamisli, primerjali obljube in presojali opravljeno delo. Upravičeno bomo zahtevali odgovore. Od tistih, ki občino vodijo, tudi pojasnila o neizpolnjenih obljubah in odločitvah, s katerimi se ne strinjamo. Od vseh kandidatov pa konkretne predloge in odgovore na neprijetna vprašanja.

Ob tem bo gotovo nekaj jeze. Ob krivici, brezbriznosti ali prelomljeni besedi je razumljiva. Lahko nas spodbudi, da spregovorimo tudi zelo glasno. Toda prav takrat potrebujemo največ zbranosti, da preverimo očitke in slišimo odgovore.

Morda bomo ob pozornem poslušanju presenečeni, koliko skupnih želja in podobnih ciljev imajo kandidati z zelo različnimi stališči. Koliko prostora je v resnici za čisto normalen pogovor in sodelovanje. Prav to možnost izgubljam, ko nas nekdo prepriča, da je človek z drugačnim stališčem naš sovražnik. Takrat nas ne zanima več, kaj si v resnici želi, kaj ga skrbi in kje bi lahko našli skupno pot. Pomembno postane samo še, da ga premagamo.

Ko nas bo naslednja izjava spravila v bes, se zato vprašajmo, kaj smo z njo izvedeli in k čemu nas njen avtor spodbuja. Od človeka, ki želi voditi skupnost, upravičeno pričakujemo, da razume posledice svojega ravnanja. Tudi posledice čustev, s katerimi si skuša pridobiti podporo.

Poskrbimo, da nam zaradi kampanje ne bo težje živeti skupaj.

Alojz Petrovčič

KP MOK je uradni časopis Mestne občine Koper

Izdajatelj: Mestna občina Koper, Verdijeva 10, 6000 Koper; Odgovorni urednik: Alojz Petrovčič; Naklada: 23.000 izvodov; Fotografije: Jaka Ivančič, FPA (Tomaž in Zdravko Primožič), Jakob Bužan, Marjetica Koper, Rižanski vodovod Koper, Matia Ščukovt, Športna zveza Koper, Martin Bilas, Lana Mršnik, Osrednja knjižnica Srečka Vilharja Koper, Center mladih Koper, Marko Alpner, Klub študentov občine Koper in arhiv MOK; Tiskarna: Salomon, d. o. o.; Oktober 2026. Brezplačni izvod prejmejo vsa gospodinjstva in pravne osebe v MOK.

Pogovor z županom Mestne občine Koper Alešem Bržanom

»Ne delamo projektov napuha«

Koprski župan Aleš Bržan ob koncu drugega mandata največ pozornosti namenja projektom, ki bodo zaznamovali prihodnja leta. Med njimi so zdravstveni center, zanesljiva vodooskrba, nova javna najemna stanovanja in dvigalo na Markovec. Nekatere dolgo pričakovane pridobitve pa so občani že dočakali. Med njimi je tudi prenovljeni Libertas.

Začniva z Libertasom, ki je pravkar odprl svoja vrata. Kaj vam pomeni, da je nekdanje skladišče soli končno dobilo novo vsebino?

Veseli me predvsem zaradi ljudi, ki so tak prostor potrebovali že zelo dolgo. Ob odprtju sem ga poimenoval prostor za lačno dušo. V Kopru imamo veliko umetnic in umetnikov, ustvarjalcev, društev in dobrih zamisli, pogosto pa je zmanjkalo primerne prostora za njihovo izvedbo. Zdaj smo ga dobili. Libertas omogoča precej več kot občasno organizacijo večjega koncerta. V njem bo mogoče pripravljati razstave in predstave, vaditi, se učiti in ustvarjati. Začetek je zelo obetaven, saj so vstopnice za prva dva koncerta Iztoka Mlakarja pošle v 15 minutah.

Potegujete se za nov mandat. Zakaj želite občino voditi še štiri leta?

Bilo bi neodgovorno, če bi se umaknil sredi dela. Vodimo nekaj izjemno pomembnih projektov, ki jih moramo pripeljati do konca. Zdravstveni center že gradimo, objavili smo razpis za gradnjo dvigala na Markovec, pri vodooskrbi pa smo povezali dvanajst občin in prihodnje leto skupaj začnemo izvedbo projekta. Želim si, da bi ljudje čim prej občutili rezultate tega dela. Sedaj imam že

zelo veliko izkušenj in bolje poznam postopke, tako da dobro vem, kje stvari pripeljati do konca in kje se da kaj še pospešiti.

Kaj bo novi zdravstveni center konkretno spremenil za paciente?

Danes mora človek po zdravstvenih opravkih pogosto na več koncev mesta. Še za zdravega je to zamudno, za bolnega ali težje gibljivega pa je lahko velika ovira. V novem centru bomo na enem mestu združili velik del dejavnosti in omogočili lažji dostop do njih.

Skoraj 32 milijonov evrov vredna naložba prinaša tudi ustrežnejše prostore za zdravstvene delavce. Lažje bodo sodelovali, se posvetovali in organizirali delo. To je pomembno tudi pri pridobivanju novih zdravnikov. Stavba sama kadrovskih težav, seveda, ne odpravi, lahko pa ponudi delovne razmere, zaradi katerih se bo zdravnik lažje odločil za zaposlitev v Kopru.

Stanovanjsko vprašanje ostaja za številne občane nerešljivo. Kaj jim lahko občina ponudi?

Najprej več javnih najemnih stanovanj. V Novi Dolinski jih je 166 že zgrajenih, dodatnih 46 gradimo. Pripravili smo tudi prostorski načrt za novo sosesko v Olmu z več kot 200 javnimi najemnimi stanovanji. Občinski svet tega načrta sicer ni potrdil, a ga bom znova predložil v obravnavo takoj po volitvah, ko verjamem, da bodo občanke in občani zamenjali svetnike, ki so nasprotovali gradnji domov za naše ljudi.

Ob tem moramo upoštevati, da stanovanjska stiska že dolgo ne prizadene samo ljudi z najnižimi prihodki. Tudi marsikdo z redno zaposlitvijo in solidno plačo si v Kopru težko zago-

tovi dom, ker je stanovanj preprosto premalo. Občina sama ne more zgraditi vseh, zato smo ustvarili pogoje, ki gradnjo omogočajo zasebnim investitorjem. Verjamem, da bodo tudi nova tržna stanovanja nekoliko ublažila stanovanjsko stisko.

Hkrati imamo še zlasti na podeželju prazne hiše in stanovanja. Zakaj jih ne uporabimo?

Del teh nepremičnin je ujet v neurejena lastniška razmerja in dolgotrajne zapuščinske postopke. Hiše propadajo, čeprav imamo ljudi, ki bi jih radi obnovili in v njih živeli. Podobno se dogaja z zemljišči, na katerih bi bilo mogoče graditi. Tu bomo državi pomagali najti ustrezne zakonske rešitve. Škoda je vsake hiše, ki jo izgubimo zaradi let nerešenih postopkov.





Med najpomembnejše naloge občine postavljate vodooskrbo. Smo danes varnejši kot takrat, ko so nam vodo dovažali s cisternami?

Smo, vendar delo še ni končano. Izboljšano sodelovanje z Istrskim vodovodom in dostop do dodatnih količin vode iz Trsta sta nam pomagala, da smo letošnje rekordno vroče poletje preživeli brez omejevanja porabe pitne vode. To ni uspelo niti nekaterim precej bolj vodnatim delom Slovenije. Tudi v Mariboru so morali avgusta uvesti prepoved uporabe pitne vode za nenujne namene.

Naslednji korak je skupen projekt dvanajstih istrskih in kraških občin, ki ga vodimo v Koprju. Z boljšimi povezavami med štirimi vodovodnimi sistemi in zmanjšanjem izgub bomo varnejši tudi v primeru izpada katerega izmed vodnih virov. Zato sem zelo zadovoljen, da je investicijski program za naš del projekta konec septembra potrdil tudi občinski svet. Dolgoročno pa potrebujemo lastno zalogo vode. Zato si prizadevamo za akumulacijo v kamnolomu Griža.

Koliko časa bo še treba čakati na dolgoročno rešitev?

Prvo fazo povezovanja vodovodnih sistemov načrtujemo do leta 2029. Že ta bo precej po-

večala varnost oskrbe. Pri akumulaciji pa govorimo o daljšem obdobju, saj moramo najprej izpeljati državno prostorsko načrtovanje, nato pridobiti dovoljenja in objekt zgraditi. Realno je treba računati približno na desetletje.

Prav zato moramo do takrat izvajati tudi druge ukrepe za zanesljivejšo oskrbo. Ljudem ne moremo reči, naj naslednjih deset let vsako poletje upajo na dovolj dežja. Zanesljivost oskrbe moramo izboljševati ves čas, dokler ne zagotovimo še dolgoročne rešitve.

Dvigalo na Markovec je še en projekt, o katerem se govori že zelo dolgo. Zakaj ga Koper potrebuje?

Ker lahko precej olajša vsakodnevne poti med Markovcem in mestnim jedrom. Strm vzpon je za marsikoga razlog, da se tudi na kratko pot odpravi z avtomobilom. Dvigalo bo več ljudi spodbudilo k sprehodu ali vožnji s kolesom. To pomeni manj gneče na cesti in več prostih parkirnih mest ob mestnem jedru.

Kako se vaše dvigalo razlikuje od zamisli vašega predhodnika na županskem položaju?

Prejšnji projekt je bil po mojem mnenju predvsem poskus izstopanja brez prave uporabne vrednosti. Sam ne delam projektov napuha in razmišljam precej bolj inženirsko. Zanima me, kako bo povezava služila ljudem. Da bo uporabniku prijazna, hitra in učinkovita. Namenjena je predvsem domačinom, čeprav smo pa predvideli razgledno točko, ki bo zanimiva tudi za naše goste. Pomembno pa je, da bomo v okviru projekta zgradili še spremljajoči objekt ob Obmorskem parku Žuster-na, vključno s sanitarijami in gostinsko ponudbo.

Kako boste promet razbremenili še drugje?

Velik vpliv bodo imele povezave, za katere je pristojna država. Serminska vpadnica, katere gradnja je v zaključni

fazi, in Bertoška vpadnica, ki se gradi, bosta nase prevzeli večji del cestnega tovarnega prometa, drugi tir pa bo omogočil več prevoza po železnici. Za širše območje Istre sta pomembni tranzitna cesta Koper–Dragonja, za katero naj bi država prihodnje leto sprejela državni prostorski načrt, in povezovalna Jagodje–Lucija, ki je v fazi projektiranja.

Seveda pa smo tudi sami zelo veliko vlagali v ceste. V zadnjih štirih letih smo izvedli kar 64 cestnih naložb in od leta 2019 obnovili 38,17 kilometra cest, ob tem pa uredili še dve novi krožišči, v Olmu in na Dolinski cesti.

Velike mestne naložbe so najbolj vidne. Kako se je v tem času spremenil odnos do podeželja?

Za potrebe podeželja smo namenili več sredstev, pri izbiri prednostnih nalog pa dali večjo težo krajevnim skupnostim. Ljudje, ki v nekem kraju živijo, najbolje vedo, katera težava jim najbolj otežuje vsakdan. Njihovo mnenje smo zato v večji meri upoštevali tudi pri pripravi občinskega proračuna.

Vlagali smo v kanalizacijo in vodovod, obnavljali ceste, šole, vrtce ter prostore za krajevna društva in dogodke. V posamezni vasi lahko ureditev nevarnega cestnega odseka pomeni zelo veliko izboljšanje, čeprav ne pride na naslovnice.

Občinski prostorski načrt še čaka na sprejem. Kaj ga je zadržalo?

Dokument je pripravljen za obravnavo. V prejšnjem mandatu smo zelo veliko časa namenili usklajevanju z javnostjo, saj tak dokument

posega v življenje ljudi za več desetletij. Izvedli smo kar dve javni razgrnitvi in številne obravnave. Nato pa so Slovenijo v začetku tega mandata prizadele katastrofalne poplave in dobili smo dodatne zahteve glede preverjanja poplavne ogroženosti in plazljivosti. Pridobiti smo morali obsežne strokovne podlage, in to v času, ko so bili strokovnjaki zelo obremenjeni z delom na prizadetih območjih.

Te podlage zdaj imamo, delo je končano in OPN gre na občinski svet takoj po novem letu.

Kje bi po vašem mnenju morala občina narediti več?

Pri ustvarjanju pogojev za razvoj gospodarstva. Občina ni postavljala ovir za gospodarsko pobudo, posameznim podjetjem pa smo zelo aktivno pomagali reševati konkretne težave. Ocenjujem pa, da to ni bilo dovolj in da moramo narediti več za bolj povezano gospodarsko politiko ob-

čine. Potrebujemo jasno predstavo, katere dejavnosti želimo spodbujati, kakšen prostor potrebujejo in kako jih lahko povežemo z znanjem, ki ga imamo v okolju.

Zato zamisel o tehnološkem stičišču ostaja aktualna. Prvotno lokacijo na območju Bertokov in Prad smo zaradi nasprotovanja prebivalcev opustili. Zdaj moramo poiskati ustreznejšo rešitev in zanj pridobiti podporo. Želim si več priložnosti za podjetja, ki razvijajo zahtevnejše izdelke in storitve, ter več možnosti, da ljudje svoje znanje uporabijo doma.

Pri sodelovanju z Luko Koper pa očitno ni vedno preprosto. Občinski svet je zavrnil njeno ponudbo za menjavo zemljišč na Srminu. Kje vztrajate?

Pri tem, da mora dogovor upoštevati tudi interese občine in že sprejete zaveze. Luka je za Koper izjemno pomembna, vendar to občine ne odvezuje odgovornosti, da skrbno ravna s svojim premoženjem. Vsako predlagano menjavo moramo presoditi tudi z vidika tega, kaj z njo pridobijo občani.

Naše izhodišče ostaja izpolnitev dogovorov iz leta 2018. Občina mora pridobiti objekt nekdanjih

blagovnih rezerv. Sam objekt kot prostor ob njem predstavlja pomembno stično območje med historičnim mestnim jedrom in morsko obalo. Občina si prizadeva, da bi se s celovito ureditvijo tega območja vzpostavil nov odprt, javno dostopen in večnamenski urbani prostor, ki bi krepil povezave med mestom in morjem, omogočal različne dejavnosti ter tako prispeval k oživiljanju mestnega jedra.

Sodelovanje z Luko želimo nadaljevati in poglobiti, a pri tem pričakujemo spoštovanje že sprejetih dogovorov.

Kako v načrtovanje prihodnosti vključujete mlade?

Najprej tako, da jih poslušamo. Pri pripravi strategije za mlade je sodelovalo skoraj 1.200 mladih, zato precej dobro vemo, kaj pogrešajo in kaj jih skrbi. Na podlagi njihovih potreb in predlogov smo oblikovali ukrepe, tudi za boljše pogoje za druženje, ustvarjanje in preživljanje prostega časa. Za mlade smo odprli dve mladinski sobi na podežlju, že v prejšnjem mandatu pa tudi četrti center na Markovcu. Veseli so bili skate parka in pumptracka v Urbanem parku Bonifika. V participativnem proračunu smo mladim omogočili predlagati svoje projekte in odločati o njih. Pomembno se mi zdi, da lahko sami vplivajo na svoje okolje in mislim, da na tem področju delamo dobro.

Bo sodelovanje med istrskimi občinami moglo tudi ob morebitnih političnih spremembah po volitvah?

Moralo bo biti. Vodooskrba, promet in stanovanja so vprašanja, ki se ne ustavijo na občinski meji. Nobena od istrskih občin jih ne more rešiti sama. Skupne koristi moramo znati prepoznati ne glede na politične razlike.

Po čem bi želeli, da občani ob koncu naslednjega mandata ocenijo vaše delo?

Po tem, kaj se je izboljšalo v njihovem življenju. Ali lažje pridejo do zdravstvenih storitev, ali imajo več možnosti za stanovanje, ali so poti varne in oskrba z vodo zanesljiva. To so merila, ki imajo zame največjo težo. Upam, da si bodo moje vodenje občine zapomnili kot obdobje, v katerem so lahko ljudje vedno sodelovali pri oblikovanju odločitev skupnosti. Kot obdobje stabilnega razvoja brez afer in političnih dram. Kot čas, ko je politika težave reševala mirno, strpno in odgovorno.



Intervista con il Sindaco del Comune città di Capodistria Aleš Bržan

“Non facciamo progetti per vanità”

Alla fine del suo secondo mandato il Sindaco di Capodistria Aleš Bržan dedica particolare attenzione ai progetti che segneranno gli anni futuri. Tra di essi il centro sanitario, l'approvvigionamento idrico affidabile, nuovi alloggi a canone agevolato e l'ascensore per il Monte San Marco. Ma i cittadini hanno già visto la realizzazione di alcuni importanti investimenti. Anche del rinnovato Libertas.

Apriamo l'intervista con il Libertas che ha appena aperto i propri battenti. L'ex magazzino del sale ha finalmente una nuova destinazione. Che cosa significa per Lei?

Sono molto contento soprattutto per le persone che da tempo avevano bisogno di uno spazio del genere. In occasione dell'inaugurazione l'ho chiamato «spazio per un nutrire l'anima». A Capodistria ci sono numerose artiste e numerosi artisti, persone creative, associazioni e buone idee, ma mancava spesso uno spazio adatto alla loro realizzazione. Adesso c'è. Il Libertas offre molte più possibilità rispetto alla semplice organizzazione occasionale di grandi concerti. Sarà adatto all'allestimento di mostre e spettacoli, ci si potrà esercitare, imparare e creare. L'inizio promette, i biglietti per i primi due concerti di Iztok Mlakar sono stati infatti svenduti in 15 minuti.

Lei aspira ad un nuovo mandato. Perché desidera vestire le vesti di primo cittadino per altri quattro anni?

Ritirarmi senza aver finito il mio lavoro sarebbe irresponsabile. Sono in corso ancora alcuni importanti progetti che vanno portati a termine. Il centro sanitario è già in costruzione, abbiamo pubblicato il bando di con-

corso per l'edificazione dell'ascensore per il Monte San Marco, per quanto riguarda l'approvvigionamento idrico, abbiamo collegato dodici comuni e l'anno prossimo iniziamo insieme a realizzare il progetto. Vorrei che le persone potessero percepire quanto prima i risultati di questo lavoro. Ora ho molte esperienze e conosco meglio i procedimenti, so bene come portare a termine i progetti e dove si può premere un po' sull'acceleratore.

In sostanza, cosa cambierà il centro sanitario per i pazienti?

Oggi uno deve svolgere le pratiche sanitarie in diversi punti della città. Non è facile nemmeno per una persona sana, figuriamoci per una persona malata o con difficoltà motorie. Il nuovo centro unirà in un punto della città gran parte delle attività e permetterà un accesso più facile ai servizi sanitari.

L'investimento del valore di quasi 32 milioni di euro comporta anche spazi più adeguati per gli operatori sanitari. Spazi più adatti alla collaborazione, alla consultazione e all'organizzazione del lavoro. Questo è importante anche per attrarre nuovi medici. La struttura stessa non risolve i problemi di personale, ma può offrire condizioni di lavoro migliori, più stimolanti per lavorare a Capodistria.

La questione abitativa rimane senza soluzione per numerosi cittadini. Cosa può offrire loro il comune?

Innanzitutto più alloggi a canone agevolato. Nel quartiere Nova Dolinska ce ne sono già 166, ne stiamo costruendo altri 46. Abbiamo anche preparato il piano regolatore per il nuovo quartiere a Olmo con oltre

200 alloggi a canone agevolato. Il Consiglio comunale non l'ha approvato, ma lo presenterò nuovamente all'esame subito dopo le elezioni, quando le cittadine e i cittadini cambieranno i consiglieri che si sono opposti alla costruzione di nuove case per la nostra gente.

Bisogna considerare anche che la problematica abitativa da tempo ormai non colpisce solamente le persone con i redditi più bassi. Anche tante persone con un impiego regolare e uno stipendio dignitoso hanno difficoltà di trovare casa a Capodistria; gli alloggi sono semplicemente troppo pochi. Il comune da sé non può costruire tutti gli alloggi mancanti, per questo motivo abbiamo creato le condizioni che permettono agli investitori privati di avviare nuove edificazioni. Sono sicuro che anche i nuovi alloggi a prezzo di mercato potranno alleviare almeno un po' la problematica abitativa.

Al contempo, soprattutto nell'entroterra invece si sono case e appartamenti vuoti. Perché?

Una parte di questi immobili è bloccata da situazioni di proprietà irregolari e da lunghe procedure successorie. Le case cadono in rovina, anche se abbiamo persone che vorrebbero restaurarle e viverci. È così anche per i terreni, su cui si potrebbe costruire. Qui confidiamo nell'aiuto dello Stato e in soluzioni legislative idonee. Ogni casa che va perduta a causa di procedimenti irrisolti da anni è un peccato.

L'approvvigionamento idrico è secondo Lei uno dei compiti più importanti del comune. Oggi siamo più sicuri rispetto a quando l'acqua ci veniva portata con le cisterne?

Sì, ma il lavoro non è ancora terminato. La migliore collaborazione con l'Acquedotto istriano e l'accesso a quantità d'acqua aggiuntive da Trieste ci hanno aiutato a passare l'estate da record di quest'anno senza limitazioni di consumo di acqua potabile. Nemmeno alcune parti della Slovenia più ricche d'acqua non ci sono riuscite. Nel mese di agosto anche a Maribor hanno dovuto vietare l'utilizzo di acqua potabile per fini non essenziali.

Il prossimo passo è il progetto congiunto di dodici comuni istriani e carsici, diretto a Capodistria. Con collegamenti più efficienti tra i quattro sistemi idrici e una riduzione delle perdite, saremo più sicuri anche in caso di indisponibilità di una delle fonti idriche. Sono molto soddisfatto che il progetto di investimento per la nostra parte del progetto è stato approvato anche dal nostro Consiglio comunale alla fine del mese di settembre. Ma abbiamo bisogno di una riserva idrica propria. Per questo ci impegniamo a realizzare un bacino di accumulo nella cava di Griža.

Ancora quanto tempo dovremo aspettare per una soluzione a lungo termine?

La prima fase di collegamento dei sistemi idrici è prevista entro il 2029. Già la prima fase aumenterà considerevolmente la si-

curezza dell'approvvigionamento idrico. Per quanto riguarda il bacino di accumulo, stiamo parlando di un periodo più lungo, dobbiamo innanzitutto portare a termine la pianificazione territoriale nazionale, quindi acquisire i nullaosta e avviare l'edificazione della struttura. Stiamo parlando di circa un decennio.

Proprio per questo, nel frattempo dobbiamo attuare anche altre misure per garantire una maggiore sicurezza dell'approvvigionamento idrico. Non possiamo chiedere alla gente di sperare che piova abbastanza per le prossime dieci estati. Bisogna migliorare la sicurezza dell'approvvigionamento idrico costantemente, fino a trovare una soluzione a lungo termine.

L'ascensore per il Monte San Marco è ancora un progetto del quale si parla da tanto. Perché Capodistria ne ha bisogno?

Per facilitare i percorsi quotidiani tra il Monte San Marco e il centro storico. La salita ripida è per molti un buon motivo per prendere la macchina anche per percorsi brevi. L'ascensore stimolerà numerose persone ad andare a piedi o in bi-

cicletta. Questo significa meno traffico e più posti di parcheggio liberi nelle vicinanze del centro storico.

In che cosa è diverso il Suo progetto di ascensore da quello ideato dal Suo predecessore alla carica di sindaco?

Il progetto precedente era secondo me soprattutto un tentativo di distinguersi senza una reale utilità pratica. Io non faccio progetti per vanità e ragiono in senso molto più ingegneristico. Mi interessa capire in che modo il collegamento sarà utile alle persone. Se sarà comodo, veloce ed efficace. È dedicato soprattutto ai residenti, ma abbiamo previsto anche un piazzale panoramico per i nostri turisti. Nell'ambito del progetto costruiremo anche una struttura pertinente presso il Parco sul lungomare di Giusterna, inclusi i servizi sanitari e il locale di ristorazione.

Come intende decongestionare il traffico anche in altre zone?

Saranno determinanti anche i collegamenti che competono allo Stato. La strada di accesso di Sermine, la cui costruzione è in fase finale, e la strada di accesso di Bertocchi, ancora in costruzione, assorbiranno gran parte del traffico merci su strada, mentre la seconda linea ferroviaria consentirà di trasportare più merci in treno. La strada di transito Capodistria-Dragogna, per la quale lo Stato prevede per il prossimo anno l'approvazione del piano regolatore, e il collegamento Jagodje-Lucia, ancora in fase di progettazione, sono importanti per l'area più ampia dell'Istria.

Senza altro, anche noi investiremo molto nelle strade. Negli ultimi quattro anni abbiamo realizzato ben 64 investimenti nelle strade e, dall'anno 2019, abbiamo rinnovato in totale 38,17 chilometri di strade. Inoltre, abbiamo sistemato due nuove rotatorie, a Olmo e in Strada della Valle.

I grandi investimenti cittadini sono molto visibili. Com'è cambiato in questo tempo il rapporto con l'entroterra?

Abbiamo dedicato più risorse alle necessità dell'entroterra ed abbiamo dato maggiore peso alle comunità locali nella scelta delle priorità. Le persone che vivono in un determinato posto, sanno bene quali sono i problemi quotidiani. Nell'elaborazione del bilancio comunale abbiamo preso in considerazione nella maggior parte possibile il loro parere.



Abbiamo investito nella rete fognaria ed idrica, abbiamo rinnovato le strade, le scuole, i giardini d'infanzia e i locali per le associazioni locali e gli eventi. Il rinnovo di un tratto stradale pericoloso può significare tanto in un villaggio, anche se non riempie le copertine.

Il piano regolatore comunale attende ancora l'approvazione. Cosa l'ha fermato?

Il documento è pronto per l'esame. Nel mandato scorso abbiamo dedicato molto tempo all'armonizzazione con il pubblico, visto che un documento del genere incide sulla vita delle persone per diversi decenni. Abbiamo eseguito ben due esposizioni pubbliche e numerosi dibattiti pubblici. Poi, all'inizio di questo mandato, la Slovenia è stata colpita da inondazioni catastrofiche e abbiamo ricevuto ulteriori richieste relative al controllo del rischio alluvionale. Abbiamo dovuto acquisire importanti approfondimenti tecnici, e tutto ciò in un periodo, in cui gli esperti erano molto occupati con il lavoro nelle zone colpite.

Adesso abbiamo questi approfondimenti tecnici, il lavoro è finito e il PRC può essere presentato al Consiglio comunale immediatamente dopo Capodanno.

Secondo Lei, a quali tematiche dovrebbe porre più attenzione il comune?

Alla creazione di condizioni per lo sviluppo dell'economia. Il comune non ha posto i bastoni tra le ruote all'iniziativa imprenditoriale, abbiamo aiutato in modo molto concreto le singole imprese a risolvere problemi specifici. Ma ritengo che ciò non basti e che dobbiamo fare di più per una politica imprenditoriale del comune più integrata e coordinata. Abbiamo bisogno di un'idea chiara, sapere quali attività vogliamo promuovere, che tipo di spazio è necessario e come possiamo collegarle alle competenze presenti sul territorio.

Per questo motivo l'idea del crocevia tecnologico rimane attuale. Abbiamo rinunciato alla prima ubicazione dell'area di Bertocchi e Prade a causa dell'opposizione dei residenti. Ora dobbiamo trovare una soluzione più adeguata e ottenere il sostegno necessario per realizzarla. Vorrei maggiori opportunità per le imprese che sviluppano prodotti e servizi ad alto valore aggiunto, e più possibilità per le persone di mettere a frutto le proprie competenze qui, sul territorio.

La collaborazione con la società Luka Koper invece evidentemente non è sempre facile. Il Consiglio comunale ha rigettato la sua mozione per la permuta dei terreni a Sermino. Su cosa intende insistere?

Sul fatto che l'accordo deve rispettare anche gli interessi dei cittadini e gli impegni già presi. Per Capodistria il porto è estremamente importante, ma ciò non toglie l'impegno del comune a gestire in modo responsabile i propri beni. Ogni permuta proposta va esaminata anche dal punto di vista dei bisogni dei cittadini.

Il nostro punto di partenza rimane la realizzazione degli accordi del 2018. Il Comune deve acquisire l'edificio che un tempo ospitava le riserve strategiche di merci. L'edificio stesso, come anche lo spazio pertinente, rappresenta un'area di contatto molto importante tra il centro storico e la costa. Il comune si impegnerà a sistemare integralmente quest'area e a creare uno spazio urbano nuovo, accessibile al pubblico e multifunzionale che rafforzerà il collegamento tra la città e il mare, permetterà l'attuazione di diverse attività e contribuirà rivitalizzare il centro storico.

Desideriamo continuare e approfondire la collaborazione con la società Luka Koper, ma vogliamo anche il rispetto degli accordi già stipulati.

Come intende includere i giovani nella progettazione futura?

Innanzitutto ascoltandoli. Quasi 1200 giovani hanno partecipato all'elaborazione della strategia per i giovani, pertanto sappiamo bene di che cosa hanno bisogno e quali sono le loro preoccupazioni. In base alle loro necessità e alle loro proposte abbiamo elaborato le misure, anche per creare condizioni migliori di stare in compagnia, creare e passare il tempo libero. Abbiamo aperto due spazi per i giovani nell'entroterra, già nel mandato scorso invece anche un centro di quartiere a Monte San Marco. Abbiamo uno skate park e un pumptrack nel Parco urbano di Bonifika. I giovani

possono proporre i propri progetti e decidere in merito nel bilancio partecipativo. Mi sembra importante che anche loro possano influire sull'ambiente in cui vivono e ritengo che in questo campo stiamo lavorando bene.

La collaborazione tra i comuni istriani sarà possibile anche dopo eventuali cambi politici dopo le elezioni?

Dovrà essere possibile. L'approvvigionamento idrico, il traffico e gli alloggi sono questioni che non si fermano al limite del comune. Nessun comune istriano è in grado di risolverle da solo. Dobbiamo saper riconoscere gli interessi comuni, a prescindere delle differenze politiche.

Per cosa vorrebbe che i cittadini valutassero il suo operato al termine del prossimo mandato?

Per ciò che è migliorato nelle loro vite. Se hanno un accesso più facile ai servizi sanitari, se hanno più possibilità di trovare casa, se le strade sono sicure e se l'approvvigionamento idrico è affidabile. Questi sono i criteri che considero più importanti. Spero che i miei mandati alla guida del Comune vengano ricordati come un periodo in cui i cittadini hanno sempre potuto partecipare alla definizione delle decisioni che riguardano la comunità. Come un periodo di sviluppo stabile senza scandali né drammi politici. Come un periodo in cui la politica ha affrontato e risolto i problemi con serenità, tolleranza e senso di responsabilità.

V Kopru potrdili investicijski program vodooskrbe

Občinski svet Mestne občine Koper se je konec septembra zbral na 33. redni seji v tem mandatu, na kateri je med drugim potrdil investicijski program za projekt vodooskrbe za območje slovenske Istre in odločil, koliko dni na leto bo v občini dovoljeno oddajanje stanovanj v kratkotrajni najem.



Občinski svet je na 33. redni seji potrdil investicijski program za projekt Vodooskrba slovenske Istre ter Krasa. Delež Mestne občine Koper znaša 30.802.236,18 evra brez vključenega davka, pri čemer bodo predvidoma 23.101.677,13 evra predstavljala nepovratna sredstva Evropske unije in proračuna Republike Slovenije, preostanek v višini dobrih sedem milijonov evrov pa bo morala



Občinski svet je potrdil tudi tri investicijske programe za gradnjo kanalizacij v aglomeracijah Škofije in Bertoki, Ankaran - Hrvatini in Vanganeljska dolina, s čimer je projekte vključil v Načrt razvojnih programov Mestne občine Koper za obdobje 2026–2029. Vrednost vseh treh projektov skupaj znaša dobrih 24,5 milijona evrov z vključenim davkom, občina pa si bo za projekte prizadevala pridobiti nepovratna evropska sredstva.

občina zagotoviti sama.

Sprejeti Odlok o dovoljenem časovnem obsegu oddajanja stanovanja v kratkotrajni najem pa za območje Mestne občine Koper od 1. januarja 2027 dalje določa opra-

vljanje dejavnosti oddajanja stanovanja v kratkotrajni najem v obsegu največ 270 dni v koledarskem letu za posamezno nastanitveno enoto.



NOVI KIA SELTOS

KIA BENČIČ
KJER JE KIA DOMA

05 915 0600

Libertas zaživel z novo, kulturno vsebino



Sofinancira
Evropska unija

Nekdanje skladišče soli Libertas je dobilo novo vsebino. Mestna občina Koper je stavbo iz 19. stoletja temeljito prenovila in v njej uredila stičišče kultur, ki bo omogočilo razmah in domovanje različnih umetniških praks v mestu.

Občina je na 1.871,90 kvadratnega metra notranjih in 1.807 kvadratnih metrov zunanjih površin oziroma skupno 3.678,90 kvadratnega metra prenovljenih površin uredila kulturno vozlišče mesta. Libertas – stičišče kultur/crocevia di culture po prenovi tvori več dopolnjujočih se enot. V objekt so umeščeni velika in mala dvorana s 700 oziroma 200 stojšči (326 oziroma 100 sedišči), galerijski prostor, večnamenska avla, zunanja prireditvena prostora in kavarna.

Objekt bo lahko gostil vse od prireditev, koncertov, filmskih projekcij, gledaliških predstav in sodobnih intermedijskih predstav do razstav, predavanj, okroglih miz, modnih revij, predstavljal pa bo tudi prostor za sestanke, delavnice, izobraževanja in vaje za različne deležnike



v kulturi. Zaradi ugodnega mediteranskega podnebja bodo lahko manjši kulturni dogodki neformalnega značaja, kot so recitali pesmi ali pogovori ob kavi, preneseni na zunanje prostore, ki bodo tako prevzeli funkcijo kulturnega trga.

Prenovo nekdanjega skladišča soli so zasnovali arhitekti iz ARP studia, d. o. o., ki jim je specifična stavba predstavljala velik zalogaj. Nekdanje skladišče soli je namreč dolgo približno 100 metrov in široko samo 15 metrov. Vsa dela je izvedlo gradbeno podjetje Makro 5 gradnje, d. o. o. s podizvajalci, ki niso podrli ali na novo zgradili nobene obodne stene – vse so obstoječe še iz 19. stoletja, izvajalec jih je le delno saniral in na novo zafugiral, na vrhu pa statično ojačal. Objekt pokriva nova, dobro toplotno in zvočno izolirana streha.

Celotna naložba je vredna 6.523.590,60 evra z vključenim davkom, pri čemer je občina iz mehanizma celostnih teritorialnih naložb (Program evropske kohezijske politike v obdobju 2021–2027 v Sloveniji za sofinanciranje operacij urbane prenovle) dobila 3.476.563,58 evra nepovratnih evropskih sredstev.



Libertas sta svečano odprla župan Mestne občine Koper Aleš Bržan in Vesna Pajič, svetovalka župana za kulturo.

Libertas na odprtju zasijal v polni luči



Na uradnem odprtju prenovljenega objekta Libertas – stičišče kultur/crocevia di culture je župan Aleš Bržan v čustvenem govoru poudaril, da v nekdanjem skladišču soli dobiva dom kultura: »V objektu dediščine smo zgradili objekt prihodnosti. Prostor za doživetja, ki nas prevzamejo. Za ustvarjalnost, ki potrebuje priložnost. Za vse, ki želimo svet doživeti tudi skozi oči drugih./.../ Kultura namreč ni šport, da bi vsaki zvrsti določili svoje igrišče. Lahko je tiha in zadržana, lahko divja in nebrzdana. Lahko pleše in poje, lahko šepeta in kriči. In pogosto je najzanimivejša prav takrat, ko nas izzove. Ko nas pripravi do tega, da dvomimo, da razmišljamo drugače.



Prihaja bogat program

Libertas – stičišče kultur/crocevia di culture bo pod okriljem Zavoda za mladino, kulturo in turizem Koper v naslednjih mesecih postregel z bogatim, raznovrstnim programom.

»Libertas nameravamo razvijati kot srečevališče različnih umetniških zvrsti, jezikov in generacij. Na velikem in malem odru, v galeriji, v avli, na terasi in po drugih kottičkih razvejanega stičišča kultur bodo nastopali lokalni ustvarjalci, uveljavljena slovenska imena in zanimivi, dragoceni gostje iz tujine. Vrstile se bodo velike produkcije in manjši, drznejši projekti. Stalnica bodo tudi pogovori in srečanja z ustvarjalci, s čimer želimo kulturo in umetnost približati čim širšemu krogu obiskovalcev in obiskovalcev,« poudarja programski vodja Libertasa Andraž Gombač.

Da občutimo še neznana čustva, ki jih pišejo drugačne življenjske zgodbe. Libertas bo dom takšnih kultur.«

Odprtje je obiskovalce popeljalo po celotnem objektu in predstavilo različne možnosti uporabe prostorov. Program, ki je obsegal vse od plesne točke na višini, več glasbenih nastopov do laser predstave in ogleda razstave, so oblikovali različni lokalni umetniki.

Na prvem dogodku za širšo javnost so si obiskovalke in obiskovalci lahko brezplačno ogledali razstavo in avdiovizualno instalacijo ter prvič doživeli prenovljeno stičišče kultur v njegovi novi podobi.



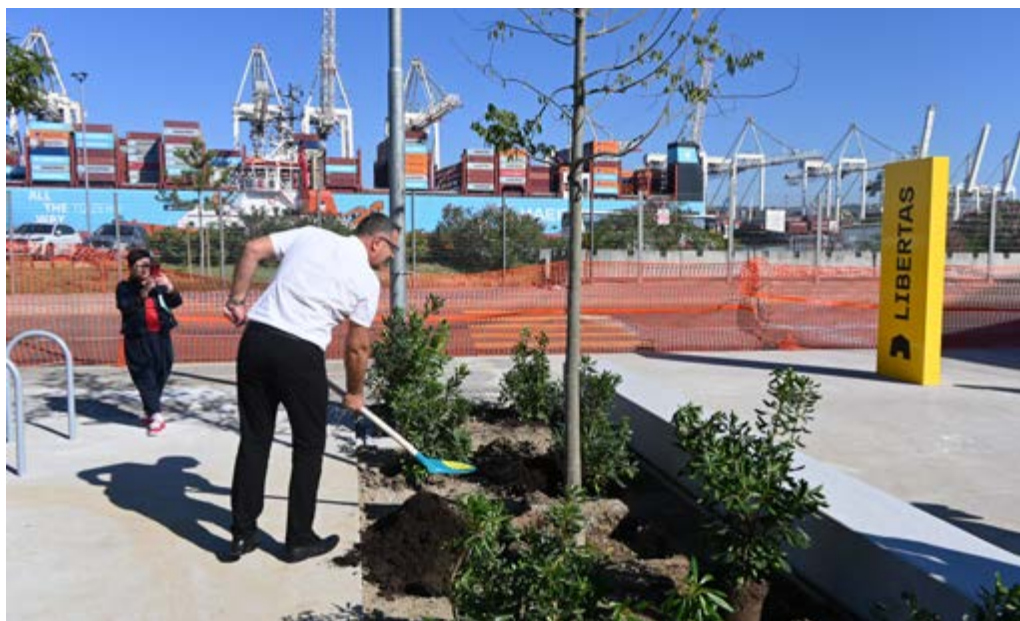
Številni nastopajoči za odličen začetek

Bogat otvoritveni program so sooblikovali Pihalni orkester Marezige, Ajk, Cirkus Star, Manuel Šavron, Amanda Vidic, Žiga Fabbro, Janez Skaza, Caterina Stanisci, Timotej Majer, Tomi Purich, Tulio Furlanič, Tinkara Kovač, Marina Martensson, Rudi Bučar, Žiga Rustja, Aleksander Novak, Pevski zbor Osnovne šole Šmarje pri Kopru z zborovodkinjo Suzano Čopi Stanišić, Tadej Droljec, Timofiiy Belsky, Henrike von Dewitz, Simon Kocjančič, Matej Kocjan, Lara Jeranko Marconi, Paride Di Stefano, Katja Smerdu, Francisco Tomsich, Marko Zelenko, Martin Zelenko, Tilen Žbona, Ana Žerjal, Gregor Žitko, Dejan Mehmedović in Andrea Dilić.



Župan pred Libertasom posadil tisoče drevo v mestu

Ob zaključeni prenovi je župan Aleš Bržan pred Libertasom posadil tisoče drevo v mestu kot simbol odgovornosti do prihodnjih generacij. »Drevesa niso samo lepa, ampak tudi izjemno koristna. /.../ Zato je vsaka zasaditev tudi dolgoročna naložba. Koristi dreves lahko ovrednotimo tudi konkretno v denarju. Vrednost enega mestnega drevesa lahko v njegovi življenjski dobi doseže več tisoč evrov z zmanjševanjem porabe energije za hlajenje, stroškov zdravljenja bolezni dihal in vzdrževanja mestne infrastrukture. Kot pri vsaki drugi naložbi moramo tudi pri zasaditvah ravnati premišljeno. Izbrati moramo primerno drevesno vrsto in pravo mesto, zagotoviti dovolj prostora za korenine in krošnjo ter za drevo skrbeti tudi po zasaditvi. Naša odgovornost do prihodnjih generacij se kaže tudi v tem, kako skrbimo



za stvari, ki bodo največ koristi pri našale šele čez desetletja,« je dejal župan in si zaželel, da bi se pod krošnjo drevesa pred Libertasom in v njem srečevale še številne generacije Koprčank in Koprčanov.

To pa ne bo dokončna številka zasaditev v občini do konca leta.

Občina bo namreč v kratkem v Koprju med drugim uredila še manjši park Giardinet, z drevesi ozelenila novo parkirišče nad Kvedrovo ulico, dopolnila zasaditve v Hlavatyjevem parku, več dreves pa bo posadila tudi ob stanovanjski soseski Nokturno.



Preveri program/Scopri il programma



LIBERTAS
STIČIŠČE KULTUR × CROCEVIA DI CULTURE



V Šmarjah s telovadnico dobili tudi večnamensko dvorano

Mestna občina Koper je ob Osnovni šoli Šmarje pri Kopru zgradila novo telovadnico, ki ne predstavlja le pomembne pridobitve za šolo, temveč celotno skupnost. Telovadnica, ki jo je občina uredila na 1.500 kvadratnih metrih površine, poleg športnega udejstvovanja učencev in drugih uporabnikov namreč omogoča tudi izvedbo različnih prireditev.

Občina je v prizidku k šoli uredila športno dvorano s tribuno in shrambo za rekvizite, dodatni manjši vadbeni prostor, garderobe in kabinete, sanitarije ter prostore za shranjevanje in tehniko. Dodano vrednost novozgrajenega objekta predstavlja zunanje športno igrišče na strehi telovadnice, novo preplastitev pa je dobilo tudi obstoje-

če zunanje šolsko igrišče.

»Dobri pogoji za izobraževanje in šport morajo biti dostopni otrokom v vsej naši občini. Z novo telovadnico tudi otrokom na podeželju omogočamo več dejavnosti blizu doma,« je na odprtju telovadnice dejal župan Aleš Bržan. Ravnatelj Simon Dražič se je ob tej priložnosti zahvalil županu in občini, da je



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA GOSPODARSTVO,
TURIZEM IN ŠPORT



pristopila k temu projektu, saj gre za dvorano, ki je precej skrita pred očmi javnosti, a je za Šmarje izrednega pomena.

Za naložbo je Mestna občina Koper namenila 4,7 milijona evrov, pri če-

mer je milijon evrov nepovratnih sredstev prejela iz javnega razpisa Ministrstva za gospodarstvo, turizem in šport za izbor sofinanciranja investicij v športno infrastrukturo v letu 2024.





Osnovna šola Šmarje pri Kopru je ob novi pridobitvi praznovala tudi 80. obletnico delovanja, ki jo je sicer zabeležila že lani. Pester program so s plesnimi, gimnastičnimi in glasbenimi nastopi oblikovali učenci šole, dopolnila ga je Maja Jelić v vlogi Šavrinke, za glasbo pa je pred številnim občinstvom poskrbel Žavbi band.



Občanke in občani oddali 131 predlogov



Mestna občina Koper je v začetku septembra začela novo, že peto izvedbo projekta Predlagam – odločam/Propongo – decido. Občanke in občani so do roka, 27. septembra, oddali 131 predlogov za participativni proračun, ki ga bo občina izvedla v letih 2027 in 2028.

Mestna občina Koper je za peto izvedbo participativnega proračuna namenila še več sredstev kot v preteklih letih. Poleg 960.000 evrov, ki bodo enakomerno razporejeni med šest območij participativnega proračuna, je tokrat pristavila še dodatnih 100.000 evrov za projekte mladih. Občanke in občani so v roku oddali 131 projektov, od tega so jih 20 predlagali mladi.



Glasovanje za predloge, ki jih bo komisija za participativni proračun uvrstila na glasovanje, bo možno med 19. in 25. oktobrom na spletnem mestu Predlagam – odločam/Propongo – decido, osebno na sedežih krajevnih skupnosti in v avli občinske stavbe na Verdijeji 10 v Kopru. Glasoval bo lahko vsak občan s stalnim prebivališčem v Mestni občini Koper, star vsaj 15 let, in sicer tako, da bo izbral košarico projektov v vrednosti do 160.000 evrov na celotnem območju občine. Za projekte mladih bodo lahko glasovali le mladi, stari od 15 do 29 let.

Jesen v znamenju praznikov krajevnih skupnosti

Med 22 krajevnimi skupnostmi v Mestni občini Koper jih je v prvih jesenskih dneh kar nekaj praznovalo krajevne praznike, s katerimi se spominjajo žrtev nemške ofenzive 2. oktobra 1943. Na vseh spominskih slovesnostih se je padlim borcem poklonil tudi župan Aleš Bržan.

Prvi so krajevni praznik, posvečen spominu padlim, priredili v Bertokih, kjer je bila slavnostna govornica koordinatorka stranke Levica in vodja njene poslanske skupine dr. Asta Vrečko. Pester kulturni program so obogatili moški pevski zbor Društva upokojencev Bertoki - Prade, učenci OŠ Elvire Vatovec Prade, članice skupine Plesni spekter/ Europa Donna Obala in Obalni komorni orkester.



V Sv. Antonu je kot slavnostna govornica nastopila novinarka Mirjam Muženič. Kulturni program so sooblikovali učenci OŠ Elvire Vatovec Prade, podružnica Sv. Anton, Pihalni orkester Sv. Anton in Kafetarce. Ob tej priložnosti so se krajani lahko udeležili tudi pohoda po Poti spomina.



KS Pobegi - Čežarji je komemoracijo ob krajevnem prazniku priredila pred spomenikom padlih v Pobegih. Za kulturni program so poskrbeli učenci OŠ Elvire Vatovec Prade in otroci iz Vrtca Koper, enote Pobegi, tržaški Partizanski pevski zbor Pinko Tomažič ter Drago Mislej - Mef, čast slavnostnega govornika pa je pripadla častnemu občanu Mestne občine Koper prof. dr. Liviu Jakominu.



V Dekanih so program pripravili v tamkajšnjem združenem domu, oblikovali so ga domačini, učenci OŠ Dekani, KD Lovski pevski zbor Dekani in praporščaki, kot slavnostna govornica pa je spregovorila tedanja podžupanja Mestne občine Koper Mateja Hrvatinič Kozlovič. Župan Aleš Bržan se je ob tej priložnosti žrtvam fašizma in nacizma na naših tleh poklonil z vencem ob spomeniku padlim. Turistično društvo Dekani in KS Dekani sta ob krajevnem prazniku organizirala tudi 22. pohod po krožni poti od Dekanov do Tinjana in nazaj.

Praznik združil Primorce

V Lipici je v septembru potekala osrednja slovesnost ob državnem prazniku priključitve Primorske k matični domovini pod okriljem Občine Sežana, Združenja borcev za vrednote NOB Sežana in Kobilarne Lipica.

Slovesnosti se je udeležil župan Mestne občine Koper Aleš Bržan. Na hipodromu je tisoč nastopajočih različnih generacij združilo Primorce iz Slovenije, zamejstva in tujine. Prisotne je kot slavnostna govornica nagovorila predsednica Republike Slovenije dr. Nataša Pirc Musar. Predsednica republike se je v govoru poklonila pogumu in neomajnosti Primorcev v uporabi proti fašizmu in nacizmu, proti poitalijančevanju in raznarodovanju. Posebno pozornost pa je namenila mladim, ki so bili v najtežjih obdobjih pogosto med ključnimi nosilci sprememb, upora in idej o prihodnosti.



Program je navdušil večtisočglavo množico na hipodromu v Lipici.



Sladka Istra privabila številne domače in tuje obiskovalce

Vroč septembrska sobota je v Koper privabila številne obiskovalce, ki so dan preživali ob sladkih dobrotah, družinskih doživetjih in pestrem dogajanju po mestu. Altroke Sladka Istra je vzdolž Pristaniške ulice povezala več kot 50 sladkih ponudnikov, otroke razveselila s Cirkuškim Candy luna parkom, obiskovalcem pa ponudila tudi priložnost za raziskovanje Kopra.



Posebno živahno je bilo v Cirkuškem Candy luna parku, kjer so otroci uživali v ustvarjalnih delavnicah, animacijah, poslikavi obraza, plesni zabavi ter cirkuških predstavah in dogodivščinah.

Koper je septembra zaživel v prav posebnem vzdušju. Številne obiskovalke in obiskovalce so na več kot 50 stojnicah čakale čokoladne dobrote, makroni, sladice v kozarčkih, koprski krofi, breskvice, fritule, hroštote, domače sladice, medeni izdelki in

številne druge sladice. Altroke Sladka Istra je tako poskrbela za pravi družinski dan, poln sladkih okusov, otroškega veselja in prijetnega družega.



Hlavatyjev park se je za nekaj ur spremenil v pisan sladki svet, v katerem ni manjkalo otroškega smeha in ustvarjalnosti.



»Letošnja Sladka Istra je pokazala, kako pomembno je, da različne vsebine v mestu povežemo in jih obiskovalcem ponudimo kot celovito doživetje. Dogodek je letos potekal na isti dan kot Svetovni pokal v športnem plezanju in Adria Sup Challenge, kar je odlična priložnost, da obiskovalcem športnih dogodkov ponudimo tudi druge vsebine – od raziskovanja v mestnem jedru do najbolj sladkega festivala,« je povedala Helena Breč Loredan, direktorica Zavoda za mladino, kulturo in turizem Koper.





V Taverni so otroci soustvarjali veliko skupnostno ilustracijo, se preizkusili v sladkem ustvarjanju in pokukali v svet kulinarike.

Letošnja novost so bile sladke vstopnice, s katerimi so obiskovalci lahko raziskovali Koper tudi zunaj glavnega festivalskega prizorišča. Tako so lahko brezplačno obiskali Interaktivni muzej v palači Gra-

visi-Buttorai in preizkusili interaktivno igrico Lov na pravico, na voljo so bile tudi ugodnejše vstopnice za obisk Muzeja Tomosove zgodovine in Pokrajinskega muzeja Koper.

Za lažji prihod na dogajanje je letošnji skrbel brezplačni Sladki avtobus, novost, ki jo je organizator Zavod za mladino, kulturo in turizem Koper vpeljal z namenom, da obiskovalcem omogoči enostavnejši dostop do mestnega jedra in prizorišč.

Potrošniški kredit
Il credito al consumo

**Za to,
kar šteje.**
Per ciò che conta.

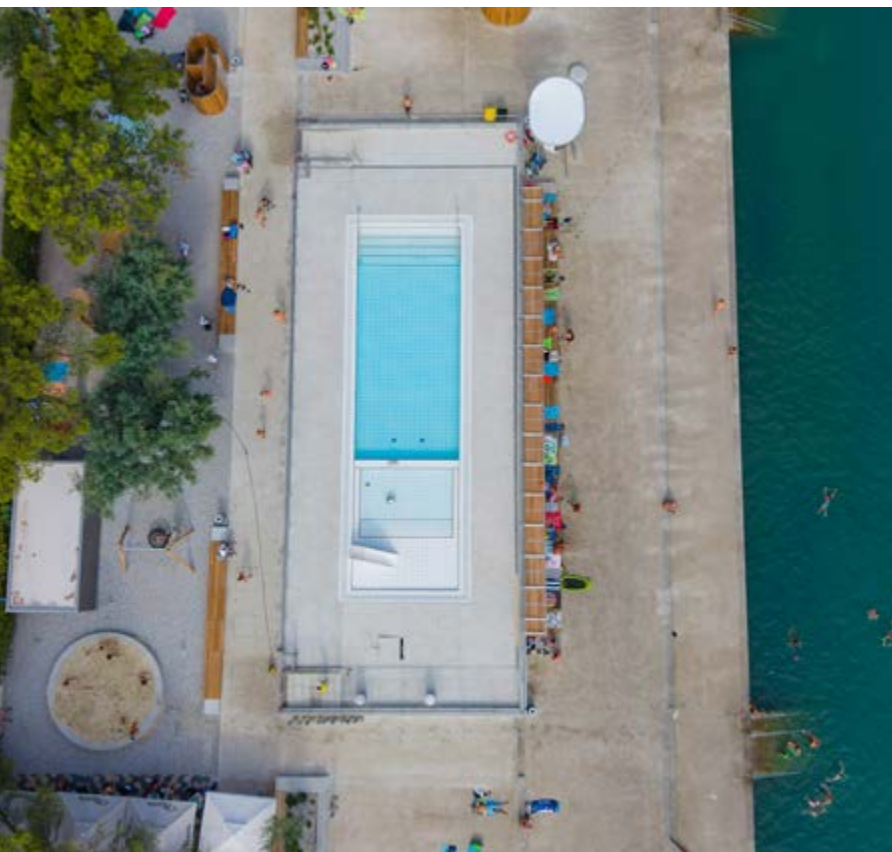
Najugodnejši potrošniški kredit v Sloveniji.*
Tudi za stranke drugih bank.
Il credito al consumo più conveniente in Slovenia.*
Anche per i clienti di altre banche.

Kjer nam je mar.
www.phv.si

* Primerjava je narejena na podlagi javno objavljenih podatkov vseh bank in hranilnic v Republiki Sloveniji na dan 31. 8. 2026. * Il confronto è stato effettuato sulla base dei dati resi pubblici da tutte le banche e le casse di risparmio della Repubblica di Slovenia in data 31 agosto 2026.



130
let
**Primorska
hranilnica**



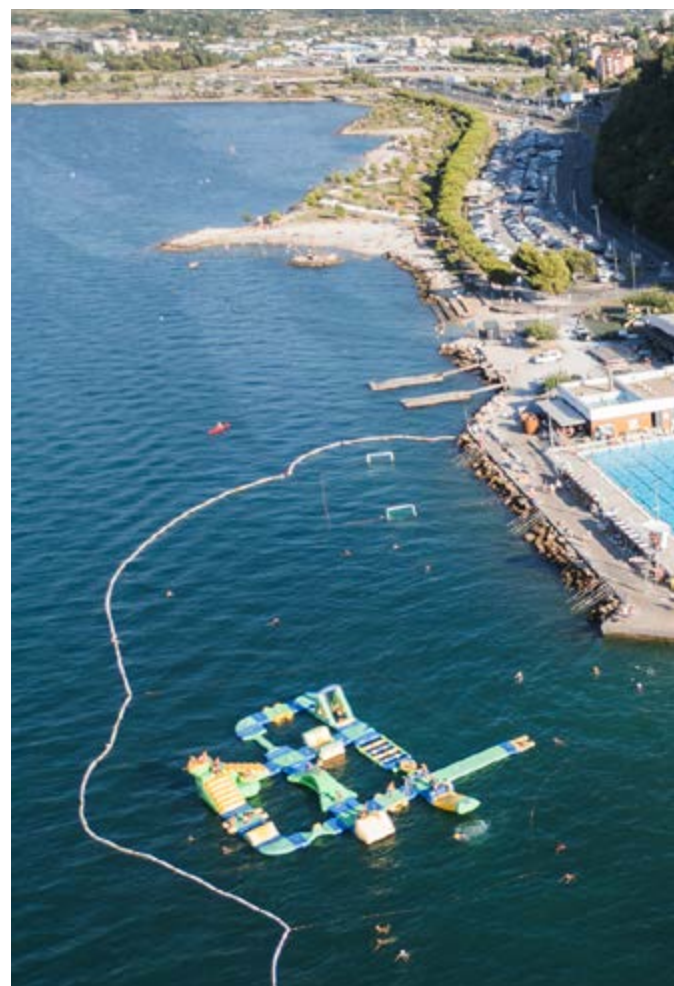
Kopališče v Žusterni zasijalo v novi podobi

Kopališče Žusterna je po dobrih 60 letih dočakalo temeljito prenovo, ki je priljubljeno kopališče spremenila v bolj dostopno, zeleno in prijazno do vseh generacij obiskovalcev. Za celovito prenovo Kopališča Žusterna je Mestna občina Koper odštela 3,7 milijona evrov.

Obiskovalkam in obiskovalcem so na voljo nove klopi za sedenje in ležanje, kabine za preoblačenje, tuši in novi stolpi za reševalce. Prenovljeni so tudi dostopi v morje po stopnicah in lestvah.

Mestna občina Koper je s prenovo uredila pohodne površine in površine za sončenje, izboljšala dostope v morje ter dvignila tlake na najbolj izpostavljenih delih kopališča, s čimer je zmanjšala težave

ob visokem plimovanju. Pomemben del nove podobe predstavlja skoraj tisoč kvadratnih metrov zelenih površin, ki skupaj z novo urbano opremo ustvarjajo prijetnejše okolje za preživljanje časa ob morju.



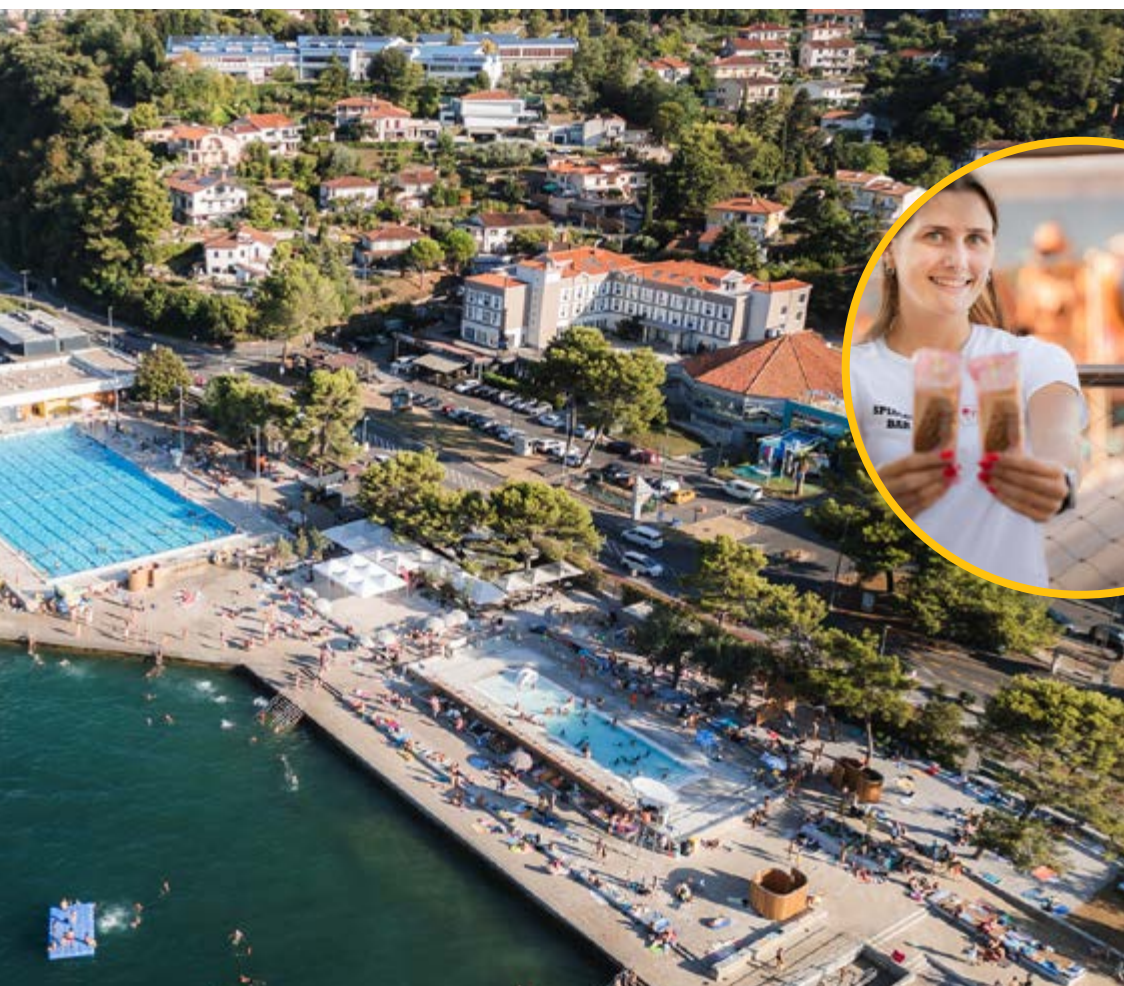


Posebno pozornost je občina namenila dostopnosti. Na skrajnem vzhodnem delu kopališča je gibalno oviranim osebam omo-

gočen vstop v morje po klančini s prilagojenim vozičkom, v neposredni bližini pa je urejena širša garderoba.

Pri prenovi je občina ohranila značaj prostora. Podporni zidovi in del olimpijskega bazena so obloženi z istrskim peščenjakom, ob tem pa je bila temeljito prenovljena tudi infrastruktura kopališča. Urejene so bile strojne in elektro instalacije, fekalna in meteorna kanalizacija ter vodovodne napeljave za tuše, zalivanje zelenih površin in potrebe bazena. Občina je urenila tudi ustrezen izpust odpadnih voda olimpijskega bazena.

Ena pomembnejših novosti je prestavitev bazena za neplavalce oziroma otroškega bazena na novo lokacijo, kjer kopanje ne bo več odvisno od plimovanja morja. Najmlajšim so namenjena tudi nova lesena igrala in peskovnik.



Dan na plaži za vse generacije

Sredi avgusta je občina s simpatično prireditvijo Dan na plaži obeležila to pomembno pridobitev za občanke in občane. Pripravila je pester program za vse generacije: jutranjo vodeno vadbo, animacijo za otroke in večerni glasbeni program z DJ-jem. Obiskovalke in obiskovalci so se lahko osvežili s sadjem, otroci pa z brezplačnim sladoledom.

Na OŠ Koper program z nižjim izobrazbenim standardom

Z novim šolskim letom 2026/2027 je Osnovna šola Koper začela izvajati program z nižjim izobrazbenim standardom. S tem je Mestna občina Koper učencem, ki potrebujejo več podpore pri doseganju izobrazbenih ciljev, zagotovila možnost prilagojenega programa v domačem okolju.

Staršem otrok, ki obiskujejo program z nižjim izobrazbenim standardom, je tudi med šolskim letom omogočen prepis otroka na OŠ Koper, če bodo ocenili, da je to zanj ugodneje. Uvedba programa z nižjim izobrazbenim standardom na OŠ Koper tako predstavlja pomembno pridobitev za učence in njihove družine ter omogoča večjo dostopnost in izbiro pri vključevanju v ustrezen vzgojno-izobraževalni program.



Prve razrede koprskih osnovnih šol letos obiskuje 456 otrok, kar predstavlja najnižje število prvošolčkov v zadnjih desetih letih. V vseh enajstih osnovnih šolah v občini pa je skupno 4.688 učenek in učencev.

20. obletnica delovanja OŠ Koper

Na Osnovni šoli Koper so prvi septembrski dan obeležili s praznovanjem 20. obletnice delovanja šole. Na krajši prireditvi pred šolo, ki so jo z nastopi popestrili učence in učenci, so se zbrali vsi učenci, učitelji in drugi zaposleni ter številni starši.



Župan Mestne občine Koper Aleš Bržan je v. d. ravnatelja Juretu Škapinu ob jubileju šole podelil priznanje za 20 let predanja znanja in gojenja vrednot ter spodbujanja povezovanja v skupnosti. Ob jubileju je Filatelistični klub Koper pripravil tudi priložnostni poštni žig. »To je lep simbol današnjega praznovanja. Žig pusti odtis na papirju, dobra šola pa neizbrisen pečat v človeku,« je dejal župan.

Spomnimo, da sta se v OŠ Koper združili dve šoli, OŠ Pinka Tomažiča in OŠ Janka Premrla - Vojka, s tem pa je postala največja osnovna šola v Mestni občini Koper, ki jo danes obiskuje 833 otrok.

Pogovori na trgu osvojili občinstvo

Na Prešernovem trgu je letos zaživel nov format kulturno-družabnih večerov, ki je že ob prvih izvedbah navdušil občinstvo. V treh večerih so na trgu gostovali Iztok Mlakar, dr. Gorazd Sedmak - Goga, dr. Tone Kregar in ustvarjalci legendarnega TV Popra.

Trg je bil ob vseh treh dogodkih poln, obiskovalci pa so z zanimanjem in navdušenjem spremljali sproščene ter vsebinsko bogate pogovore, ki jih je vodil Andraž Gombač, programski vodja Libertasa. Dogajanje so dodatno popestrile stojnice, na katerih so svojo ponudbo predstavljali okoliški ponudniki. Odličen odziv obiskovalcev je pokazal, da je format dobro sprejet in predstavlja lepo spodbudo za njegovo nadaljevanje tudi v prihodnje.



Pogovori na trgu so nastali na pobudo in v soorganizaciji mestnih ponudnikov s Prešernovega trga, okoliških ulic in Zavoda za mladino, kulturo in turizem Koper. Dogajanje je pomembno prispevalo tudi k aktivaciji Prešernovega trga in okoliških ulic ter uresničevanju usmeritev Strategije razvoja turizma Koper 2030, ki med drugim poudarja oživiljanje mestnega jedra in povezovanje lokalnih ponudnikov.





NOVI YARIS CROSS HYBRID



DO 10 LET JAMSTVA RELAX



Moj zrak, moja odgovornost.
www.mojzrak.si

Kombinirana poraba goriva za vozila Toyota Yaris Cross Hybrid: od 4,4 do 5,1 l/100 km.
 Emisije CO₂: od 101 do 116 g/km. Emisijska stopnja: za 1,5 EURO 6 EB. Emisije NOx: od 0.0077-0.0089 g/km. Ogljikov dioksid (CO₂) je najpomembnejši toplogredni plin, ki povzroča globalno segrevanje. Emisije onesnaževal zunanega zraka iz prometa pomembno prispevajo k poslabšanju kakovosti zunanega zraka. Prispevajo zlasti k čezmerno povišanim koncentracijam prizemnega ozona, delce PM₁₀ in PM_{2.5}, ter dušikovih oksidov. 10 letno jamstvo hibridne baterije velja ob rednih testih hibridne baterije (HHC) na 1 leto ali 15.000 prevoženih km (kar nastopi prej) pri pooblaščenih prodajno-servisnih Toyotini trgovski mreži. Po preteku tovarniške garancije vam ponujamo brezplačno vključitev v program jamstva Toyota Relax (vse do starosti 10 let ali 200.000 km). Slika je simbolična. Več na toyota.si.

AVTO CENTER JEREB | 051 233 101 | 051 682 666

SLEDITE SVOJI RADOVEDNOSTI

Župan tradicionalno čestital 73 najuspešnejšim maturantom

Med najuspešnejše maturantke in maturante se je v šolskem letu 2025/2026 zapisalo 73 dijakinj in dijakov iz vseh štirih koprskih srednjih šol.



Med najuspešnejšimi dijakinjami in dijaki, ki so zaključni izpit, poklicno maturo ali splošno maturo opravili z odliko, jih 30 prihaja iz Gimnazije Koper, 23 iz Srednje tehniške šole Koper, 15 iz Srednje ekonomsko-poslovne šole Koper in pet iz gimnazije z italijanskim učnim jezikom Ginnasio Gian Rinaldo Carli Capodistria.

Župan Aleš Bržan je zlatim maturantkam in maturantom čestital na prireditvi v Gledališču Koper in jim ob tej priložnosti izročil posebno priznanje, simbolično darilce ter gledališki abonma, s katerim želi Mestna občina Koper mladim približati bogastvo gledališke umetnosti in kulture.

Častni občanke in občani pri županu

Mestna občina Koper je z galerijo fotografij v občinski upravi na Verdijevi 10 počastila vseh svojih osem častnih občank in občanov, ki jih je imenovala od leta 2001 dalje.



Ob tej priložnosti je župan Aleš Bržan sprejel dr. Salvatorja Žitka, dr. Lucijo Čok, Nevo Zajc in prof. dr. Livia Jakomina ter se z njimi med sproščenim klepetom spomnil njihovih dosežkov in prispevkov k razvoju lokalne skupnosti. V imenu dr. Branka Šalamuna se je srečanja udeležil njegov zet, arhitekt Marjan Vrabec, v imenu Marije Štajber pa njena hči Kristina Štajber Pinter.

Naziv Častni občan Mestne občine Koper občinski svet na predlog župana podeli osebam, ki imajo za Mestno občino Koper izjemne zasluge na vseh področjih družbenega življenja, posebej osebam, ki so s svojim javnim delovanjem pripomogle k mirnemu sobivanju ljudi in tvornemu sodelovanju med narodi in državami.

V Krkavčah obujen spomin na Šavrinke

V Krkavčah bo občina v okviru čezmejnega projekta Šavrinke uredila vhod v vas in obnovila perišče s ciljem ohranjanja, interpretacije in sodobne valorizacije dediščine istrskih žensk – trgovk. V septembru pa je v vasi spomin na istrsko dediščino obudil Festival Šavrink.

Vstopno točko v vas Krkavče bo občina uredila nasproti gasilskega doma. Opuščena transformatorska postaja bo celovito prenovljena, v njeni okolici pa bosta urejeni dve manjši tlakovani ploščadi z možnostjo počitka za obiskovalce. Ureditev bodo dopolnjevale manjše slikovne in tekstualne vsebine v obliki QR-kod, ki bodo obiskovalcem prek mobilnih naprav omogočale hiter in preprost dostop do dodatnih informacij o bogati zgodovini in dediščini Šavrink. V okviru projekta bo obnovljeno tudi vaško perišče, naložba pa bo zaključena do konca februarja 2027, ko se bo zaključil projekt Šavrinke.

Mestna občina Koper sicer v čezmejnem projektu sodeluje že dve leti. Eden izmed njenih pomembnih prispevkov k projektu je izdelava etnografske študije o potovanju in trgovanju Šavrink, v septembru pa je v Krkavčah priredila še Festival Šavrink, ki je obiskovalcem med drugim ponujal vodene ogled po Krkavčah, kulturni program z naslovom Podoba Šavrinke skozi čas, strokovne pogovore, glasbene in gledališke uprizoritve ter razstavo keramike na temo Šavrink, manjkalo pa ni niti bogat spremljevalni program s stojnicami domačih izdelkov.



Interreg  REPUBLIKA SLOVENIJA
Slovenija – Hrvatska

Šavrinke



Projekt Šavrinke sofinancira Evropska unija v okviru Programa Interreg VI-A Slovenija - Hrvaška 2021–2027. Skupna vrednost projekta znaša 1.301.034 evrov, od tega nekaj več kot milijon evrov prispeva Evropski sklad za regionalni razvoj (ESRR). Delež Mestne občine Koper znaša 245.024 evrov, pri čemer bo 196.019,20 evra zagotovljenih iz sredstev ESRR, preostanek pa bo zagotovila občina iz lastnih sredstev.



Poleg Mestne občine Koper v projektu Šavrinke sodelujejo še drugi partnerji iz Slovenije in Hrvaške: Občina Lanišče, Istarska županija, AZRRI – Agencija za ruralni razvoj Istre, Univerza v Ljubljani – Fakulteta za elektrotehniko in KZ Agraria Koper, ki je kot vodilni partner projekta vzpostavila spletno trgovino Šavrinke.

Koper v znamenju ulične umetnosti

Koper je v septembru znova gostil Street Art Fest Koper, festival ulične umetnosti, grafitiranja in zidnih poslikav. V organizaciji Centra mladih Koper, ki deluje v okviru Zavoda za mladino, kulturo in turizem Koper, je festival tudi letos barvito povezal ustvarjanje v javnem prostoru, izobraževanje, glasbo in druženje ter v mesto prinesel številne umetniške zgodbe.

Festival je pokazal različne obraze sodobne urbane kulture – od velikih stenskih poslikav in praktičnih delavnic do elektronskega programa ter grafitarskega tekmovanja – in za nekaj dni ustvarjalno popestril mestni utrip.



Skupinska poslikava zidu

Pomemben del festivalskega dogajanja je predstavljala tudi skupinska poslikava zidu na parkirišču Osnovne šole Dušana Bordona. Na njej so sodelovali ulični umetniki Servalotus, Zrklovina, Since, Superflinda in Piko-lona, pri ustvarjanju so se jim pridružili tudi učenci šole. Barvita poslikava zajema različne motive na temo pove-zovanja, sodelovanja in nenasilja, vmes je viden tudi motiv legendarnega koprsk-ega glasbenika in umetnika Marka Breclja na buldožerju.



Na Ukmarjevem trgu so se zbrali grafitarji, ki so svoje spretnosti in ustvarjalnost v živo predstavili na šestnajstih panojih. Nagrado za najboljši grafit je prejel Tine Dekorti - Mortis.

Okroglo igrišče v Semedeli že četrtič združilo skupnost

Krajani Semele so se že četrto leto zapored združili pri čiščenju in urejanju Okroglega igrišča na Puntarjevi ulici. Celodnevna dogodka, ki je združeval dopoldansko delovno akcijo in popoldansko druženje, se je udeležilo 200 ljudi, med njimi tudi župan Aleš Bržan.



Pri čiščenju igrišča in okolice so otroci in njihovi starši nabrali kar 15 vreč odpadkov. Očistili in prebarvali so lesena igrala ter jih zaščitili s premazom za les, prebarvali ograje ob stopnicah, osrednji letošnji projekt pa je bila postavitve naprav za ulično vadbo. Poseben pečat sta prostoru dodala dva nova grafiti, ki ju je ustvaril Tine Dekorti.

Delovni akciji se je pridružil župan Mestne občine Koper Aleš Bržan in se ob tej priložnosti zahvalil organizatorjem in vsem udeležencem ter poudaril, da je lepo videti, ko se skupnost poveže za skupno dobro. Čistilno akcijo sta tudi letos organizirala Jan Gregorič in Jan Škof.



Ob morju smo doma

Osnovna šola Antona Ukmarja je s finančno podporo Mestne občine Koper v sodelovanju s Športno zvezo Koper in Zavodom za šport Koper ter številnimi organizacijami in društvi letos že šesto leto izvedla projekt Ob morju smo doma.

Namen projekta je združevanje različnih dejavnosti, poklicev in interesnih združenj v naši okolici, s ciljem izobraževanja otrok v osnovnih šolah. Septembra so tako učenci spoznavali vlogo sektorja za varovanje obalnega morja in delo organizacije, ki se posveča varovanju

biodiverzitete morja. V sklopu projekta so obiskali koprsko пристanišče, se preizkušali v jadranju, veslanju, vožnji s kanuji in kajaki, potapljanju ter plavanju. Društvo Morigenos je pripravilo zanimivo predavanje o delfinih, skrbno pa so očistili tudi del obale med Koprom in Izolo.

Pravilno ravnanje z odpadki se začne doma

Vsakodnevne odločitve, ki jih sprejemamo doma, pomembno vplivajo na okolje, kakovost življenja in prihodnost naše skupnosti. Pravilno ločevanje odpadkov ni zgolj zakonska obveznost, temveč preprosta navada, s katero lahko vsak posameznik prispeva k bolj urejenemu in trajnostnemu okolju. Prav zato v Marjetici Koper tudi ob letošnji 70. obletnici delovanja poudarja jo pomembno sporočilo, da se pravilno ravnanje z odpadki začne doma.

Z majhnimi navadami do velikega učinka

Večina gospodinjskih odpadkov je primerna za recikliranje ali nadaljnjo predelavo, če jih pravilno odložimo. Papir in karton sodita v rdeč zabojnik za papir, steklena embalaža v zelen zabojnik za steklo, plastična in kovinska v rumen zabojnik za mešano embalažo, biološki odpadki pa v rjav zabojnik za

biološke odpadke. Le tisto, česar ni mogoče reciklirati ali drugače predelati, spada med preostanek odpadkov, torej v črn zabojnik. Pravilno ločevanje ni pomembno le zaradi zmanjšanja količine odpadkov na odlagališčih. Omogoča ponovno uporabo dragocenih surovin, zmanjšuje porabo naravnih virov, prihrani energijo in prispeva k zmanjšanju izpustov toplogrednih plinov.

Vsaka plastenka, steklenica ali kos papirja, ki konča v pravem zabojniku, predstavlja priložnost za novo življenje materiala.

Ločevanje del vsakodnevne rutine

Pomembno vlogo pri oblikovanju teh navad imajo tudi otroci. V številnih družinah prav najmlajši postanejo ambasadorji odgovornega ravnanja z odpadki in svoje znanje prenašajo na starše ter stare starše. Ko ločevanje postane del vsakodnevne rutine, se hitro izkaže, da zahteva le nekaj dodatne pozornosti, koristi pa občuti celotna skupnost in predvsem okolje. Najpomembnejši korak je preprost: odpadke odložimo v pravi zabojnik že takrat, ko ta nastane.



Pravilno ravnanje z odpadki se začne doma

Že z majhnimi navadami lahko pravilno odložimo večino odpadkov.



Pravilno ločene odpadke nato oddamo v individualne zabojnike ali tiste na ekoloških otokih.



Marjetica Koper

05 66 33 700 | info@marjeticakoper.si



Zate. Z vami. Za nas.
Per te. Con voi. Per noi.



O modernizaciji čebelarkega sektorja

V učnem čebelnjaku Marjetice Koper je v okviru evropskega projekta B-THENET (Obzorje Evropa) potekala strokovna delavnica, namenjena modernizaciji čebelarkega sektorja, izmenjavi dobrih praks in trajnostnemu čebelarjenju. Dogodek, ki ga je organizirala ČZS – Čebelarska zveza Slovenije, gostila pa Marjetica Koper

skupaj z Obalnim čebelarskim društvom (OČD), je združil vrhunsko evropsko strokovno znanje z bogato lokalno tradicijo. Osrednja tema srečanja je bila obvladovanje nevarnosti, ki jo predstavlja orientalski sršen. Ta invazivna vrsta se pospešeno širi in postaja resna grožnja ljudem in čebeljim družinam tudi na našem območju. S tovrstnimi dogodki Marjetica Koper in Obalno čebelarsko društvo utrjujeta vlogo Kopra kot pomembnega vozlišča za prenos znanja na področju sodobnega, trajnostnega in okolju prijaznega čebelarstva – hkrati pa skrbita za promocijo bogate čebelarske tradicije slovenske Istre.



REŠI DREVO!



Ali ste vedeli, da lahko 1000 ljudi s preходом na e-račun, reši eno drevo na leto?

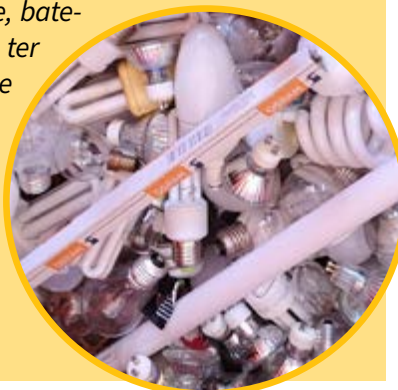
PREKLOPI NA SČEGLI
račun @pagamenti



www.marjeticakoper.si/eracun

Jesenska oddaja nevarnih odpadkov

Marjetica v jesenskih dneh že leta redno skrbi za varno in odgovorno oddajo nevarnih odpadkov iz gospodinjstev. V akciji zbirajo barve, lake, lepila, topila, čistila, motorna in druga olja, pesticide, škropiva, akumulatorje, baterije, fluorescentne sijalke in druga nevarna sredstva ter njihove ostanke. Takšni odpadki ne sodijo med mešane komunalne odpadke, v zabojnike na ekoloških otokih ali v naravo. Z njihovo pravilno oddajo preprečujemo onesnaževanje okolja in skrbimo za varnost ljudi ter živali. Nevarne odpadke hranite ločeno, v ustrezno zaprti embalaži, in jih prinesite na zbirno mesto v času akcije. Datume in lokacije zbiranja preverite na spletni strani podjetja marjeticakoper.si.



Z odgovornimi dejanji do čistega mesta

V Marjetici Koper občanom omogočajo enostavno oddajo pravilno ločenih odpadkov v individualne zabojnike oziroma na ekološke otoke, za posebne vrste odpadkov pa so na voljo zbirni centri. S tem skupaj ustvarjamo učinkovitejši sistem ravnanja z odpadki in skrbimo, da čim več materialov ostane v krožnem gospodarstvu. V letu, ko podjetje praznuje 70. obletnico, se zahvaljuje vsem občankam in občanom, ki z odgovornim ravnanjem vsak dan prispevajo k čistejši občini. Uspešno ravnanje z odpadki namreč ni le rezultat dela komunalnega podjetja, temveč skupnega sodelovanja vseh prebivalcev oz. skupnosti.

E-račun Rižanskega vodovoda Koper – pametna izbira za vas in okolje



V Rižanskem vodovodu Koper si že vrsto let prizadevajo za krepitev trajnostnega poslovanja, zmanjševanje vplivov na okolje in razvoj sodobnih, uporabnikom prijaznih storitev. Z uvajanjem digitalnih rešitev želijo poenostaviti poslovanje za uporabnike, hkrati pa prispevati k odgovornejši rabi naravnih virov. Eden izmed pomembnih korakov na tej poti je spodbujanje prehoda na e-račune.

Prehod na e-račun pomeni pomemben prispevek k varovanju okolja, z zmanjšanjem porabe papirja, tiskanja in poštnih pošiljk namreč skupaj prispevamo k bolj trajnostnemu ravnanju z naravnimi viri. Vsak uporabnik, ki se odloči za e-račun, pomaga zmanjševati vpliv na okolje ter podpira bolj zeleno prihodnost.

Prijava je hitra in preprosta. Na spletni povezavi Rižanskega vodovoda Koper v razdelku za uporabnike izpolnite obrazec za e-račun in potrdite prijavo. Za prehod na sodoben način prejemanja računov potrebujete le nekaj minut.

V Rižanskem vodovodu Koper verjamejo, da lahko z majhnimi koraki dosežemo velike spremembe.



Rižanski vodovod
Koper

PREJEM E-RAČUNA PO
ELEKTRONSKI POŠTI

PREJEM E-RAČUNA V SPLETNO
BANKO

PREJEM E-RAČUNA Z DIREKTNO
BREMENITVIJO SEPA DB

PREJEM E-RAČUNA V SISTEM ZZI
BIZBOX

Preidite na e-račun

*Pametna izbira.
Boljša prihodnost.*

E-račun je enostaven, hiter in okolju prijazen način prejemanja računov. Pridruži se še ti več kot 30% uporabnikom.



OKOLJU PRIJAZNO

Zmanjšajmo porabo papirja in skupaj skrbimo za okolje.



HITRO IN ENOSTAVNO

Račun prejmete takoj v svojo e-pošto.



VARNO IN ZANESLJIVO

E-račun je varen in vedno dostopen.



PREGLEDNO

Račune imate vedno pri roki in bolj pregledno urejene.



Skupaj ustvarjamo
bolj zeleno prihodnost.

Evropski teden mobilnosti povezal različne generacije

Mestna občina Koper se je tudi letos pridružila Evropskemu tednu mobilnosti (ETM), najbolj razširjeni kampanji na področju trajnostne mobilnosti na svetu. Od 16. do 22. septembra so na območju občine, v vrtcih in šolah potekale različne dejavnosti za vse generacije.

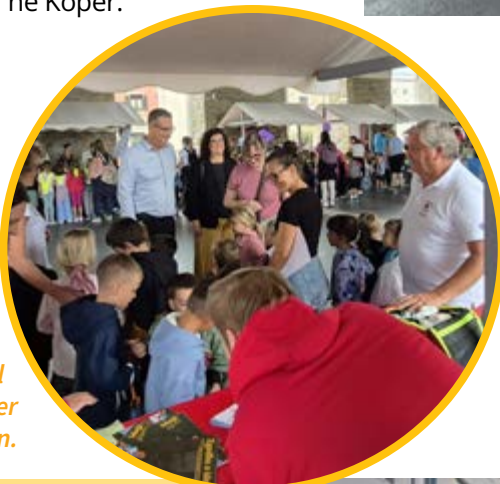


ETM je občankam in občanom postregel s pestrim naborom aktivnosti za ozaveščanje in spodbujanje javnosti k uporabi trajnostnih oblik prometa. Namen kampanje je promocija mestnega avtobusnega prevoza kot oblike trajnostne mobilnosti, zato je bila vožnja v tednu mobilnosti z mestnim avtobusnim prevozom brezplačna.

Letošnji osrednji dogodek je dosegel vrhunec na Park(irnem) dnevu, na katerem se je Taverna z okolico spremenila v prostor druženja, promocije in

izobraževanja. Predstavile so se številne organizacije in društva, ki delujejo na področju varovanja okolja, zdravja in trajnostne mobilnosti. Dogajanje so obogatili gibalni poligoni in plesne animacije, ki so se jih najbolj razveselili otroci iz vrtcev in osnovnih šol Mestne občine Koper.

Pestro dogajanje v Taverni si je z zanimanjem ogledal župan Mestne občine Koper Aleš Bržan.



S kolesom čez regijo

V sklopu letošnjega programa je bilo izvedeno tudi tematsko kolesarjenje iz Komna v Piran, katerega namen je bil simbolično povezati občine in regijo ter udeležencem približati možnosti daljinskega kolesarjenja. Na poti so se kolesarji ustavili v Mestni občini Koper, kjer jim je Tadej Žilič iz Urada za gospodarske in javne službe, okolje in promet Mestne občine Koper predstavil nadaljnje načrte občine v smeri kolesarske infrastrukture in storitev.



Aktivna vključenost najmlajših

Najmlajši so bili v vrtcih in šolah vključeni v nacionalni ozaveščevalni kampanji, ki otroke in starše spodbujata, da v ustanove odidejo peš, s kolesom ali avtobusom in na ta

način prispevajo k lastnemu zdravju in čistejšemu okolju. Na Škofijah je ekipa Radia Capris v družbi medvedje policistke Pike učence OŠ Oskarja Kovačiča peš pospremila od Zgornjih Škofij do šole.



Zdravo, varno in kakovostno življenje

Letošnji Evropski teden mobilnosti je potekal pod sloganom Mobilnost za vse in poudarjal pomen enake dostopnosti trajnostnega prevoza za vse prebivalce. S številnimi aktivnostmi širom Slovenije je bil dosežen cilj, da trajnostna mobilnost ni le način premikanja, temveč tudi priložnost za bolj zdravo, varno in kakovostno življenje v mestu.

Biserni koncertni izbor več kot navdušil

Letošnje poletje je zaznamoval priljubljeni koncertni niz Poletje z biseri, ki se je po nekaj letih vrnil na svojo izvirno lokacijo, v čudovit ambient lapidarija Pokrajinskega muzeja Koper.



V treh razprodanih avgustovskih večerih, ki jih je pripravil organizator Zavod za mladino, kulturo in turizem Koper, so za raznoliko glasbeno doživetje poskrbeli Leopold I. zasedbo Drugi, Rudi Bučar in Ana Pupe-dan z akustičnim projektom Ante Upedanten. Vsak večer je prinesel svojo glasbeno zgodbo, številni obiskovalci pa so lahko v prijetnem poletnem vzdušju uživali v kakovostni slovenski glasbi pod zvezdami.

Preplet vina, arhitekture in umetnosti

November bo v Kopru znova v znamenju mladih vin in pristnih istrskih okusov.

V soboto, 7. novembra, bo v kleti Vinakoper potekalo že tradicionalno martinovanje, ki pod eno streho združuje istrske vinarje, poseben pečat dogodku pa bo dalo imenovanje botrov malvazije in refoška.

Teden dni pozneje, 14. novembra, bo martinovo praznovanje doseglo vrhunec v koprskem zgodovinskem mestnem jedru. Altroke Martinovanje po koprskih palačah bo vrhunska vina istrskih vinarjev povežalo z edinstveno zgodovinsko in

arhitekturno kuliso mesta ter raznolikim umetniškim programom.

V najlepših koprskih palačah bodo obiskovalce pričakali vinarji, vsaka lokacija pa bo zaživela z drugačnim umetniškim izrazom – od glasbe, poezije in performansa do sodobne umetnosti in grafičnega oblikovanja. Tako bo nastalo celovito doživetje zgodovinskega Kopra, v katerem se bodo prepletali vino, arhitektura in umetnost. Lani so vstopnice pošle hitro, zato letos ne ostanite brez svo-



je. Zagotovite si jo pravočasno na Eventimu ali preprosto skenirajte QR

kodo na zadnji strani časopisa.

V pričakovanju veselega decembra

Praznična okrasitev Kopra bo zasijala v soboto, 5. decembra, s slavnostnim prižigom prazničnih luči in koncertom skupine Perpetuum Jazzile. Na ta dan se bo tudi uradno začel bogat program letošnje Fantazime. V mestu bodo zaživi veliko drsališče, zabaviščni park za otroke, pravljčna ulica in zimska vasica z gastronomsko ponudbo.

Na Titovem trgu bo prava praznična pravljica – zasijala bo jelka velikanka, zavrtel se bo praznični vrtiljak, Božičkova pošta bo sprejemala pisma želja, Božičkova sladkosnednica pa bo poskrbela za sladke trenutke. Vse do prvih januarskih dni bo program med drugim ponujal številne koncerte različnih glasbenih izvajalcev, adventne sprehode po mestu in tradicionalno silvestrovanje na prostem, ko bo za nepozaben vstop v novo leto poskrbela skupina Hamo & Tribute 2 Love.



DACIA SANDERO

že za 11.990 €
6 let jamstva
dobava takoj

Oblakupku vozila Sandero Essential TCe 100 kupci prejmejo popust v višini 2.000 € z DDV (popusti, ki ga zagotavlja uveljavljeno, na maloprodajno priporočeno ceno), 6 let jamstva, ki sestoji iz 3 let tovarniške garancije in 3 let podaljšane jamstva od do 100.000 kilometrov prevoženih kilometrov, kar vključuje tudi 100.000 kilometrov. Oba finančni servisi kupca prejmejo popust ob finančnem angari v višini 1.000 € z DDV. Priporočena maloprodajna cena modela v akciji (MPC) z vključitvijo popusta v višini 11.990 € in je neobvezna. Ta cena vključuje 22-odstotni DDV in DMV. Informativni izračun v primeru financiranja Castrol je narejen na dan 6. 7. 2025. Informativni izračun za skupni znesek finančnega izdajanja v višini 7.443 € in naenkratni dobo odplačila 96 mesecev in splošna letna obrestna mera 8,99 % ter polož v višini 4.547 €. EOM znaša 10,87 % in se lahko spremeni, če se spremeni kreditna stopnja. O izpolnitvi vseh obveznosti v 96 mesečnih obrokih v višini 109 €. Skupna finančna obveznost, ki jo mora odplačati izvajalec, znaša 10.813 €. Od tega znaša strošek dobrih finančnih storitev 349 €. Pogoji akcije je sklenitev finančne pogodbe z minimalno financirano vrednostjo 8.000 € in mesečnimi izplačili 48 mesecev, ter sklenitev avtomatiziranega zavarovalnega CAS financiranja z Mobistar Financial Services. Povprečni letni strošek avtomobila po 14. 7. 2025: 18.200 €. Kombinirani poraba goriva: 5,9-5,1 l/100 km. Skala vozila je svetlo rdeča. Pridržujemo si pravico do napake. Več informacij o ponudbi in pogojih nakupa je na voljo na dacia.si, na kampanji dacia.si, 051 306 770, 1000 ljubljana.

**IZBOLJŠANJE
KAKOVOSTI
ZRAKA**
 Nijaz, izboljšanje
možnosti odgovornosti

dacia.si www.mojpraks.si

Trgo ABC

PE KOPER, Istrska cesta 12

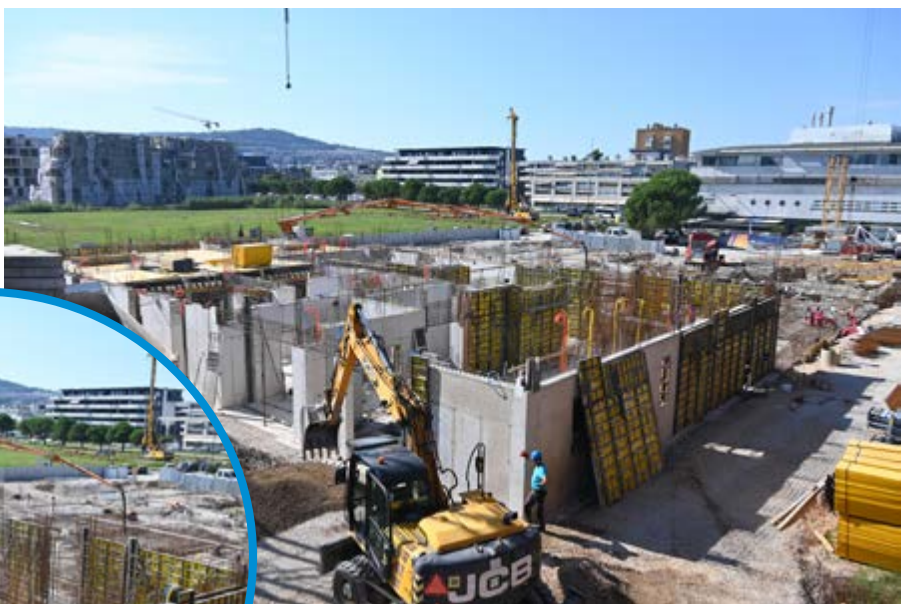
Breda Prodani, 041 607 812 David Bartolič, 051 306 770



REPUBLIKA SLOVENIJA
 MINISTRSTVO ZA ZDRAVJE

Prve stene Zdravstvenega centra Koper

Največja naložba v zdravstvo v Mestni občini Koper – gradnja Zdravstvenega centra Koper – poteka po terminskem načrtu. Globoko temeljenje je zaključeno, izvajalec je v tla za poslovnim objektom Barka že zvrtil in z betonom zalil vseh 131 pilotov, zdaj pa gradi stene.



Gradnja objekta, ki se bo razprostiral na 7.400 kvadratnih metrih površine, bo zaključena do avgusta 2028, sledilo bo opremljanje prostorov, zdravstveni center pa bo predvidoma začel delovati v prvih mesecih leta 2029.



REPUBLIKA SLOVENIJA
 MINISTRSTVO ZA GOSPODARSTVO,
 TURIZEM IN ŠPORT



Fundacija za šport

V Šmarjah urejene tudi zunanje športne površine

Šmarje niso bogatejše le za novo telovadnico, nedaleč stran je občina uredila tudi zunanje športne površine, ki še dodatno dopolnjujejo športno ponudbo v vasi. Občina je prenovila obstoječe nogometno igrišče, ob njem zgradila manjše večnamensko športno igrišče in trim stezo, za najmlajše otroke postavila otroška igrala, uredila pa je še razsvetljavo in sanitarni objekt.

Za naložbo, vredno 1,2 milijona evrov, je občina od Ministrstva za gospodarstvo, turizem in šport dobila 250.000 nepovratnih sredstev, 85.000 evrov pa od Fundacije za šport.



Novo parkirišče nad Kvedrovo ulico

Občina je nad Kvedrovo ulico na Markovcu uredila 91 novih parkirnih mest za stanovalke in stanovalce. Parkirišče obkroža nov podporni zid, urejena sta nova javna razsvetljava in odvodnjavanje meteorne kanalizacije.



Ob tem je občina obnovila še 50 metrov ulice Smedela, na novo uredila cestni priključek na Cesto na Markovec in ulico Smedela ter enostranski pločnik. Parkirišče

bodo dopolnila nova drevesa in grmovnice. Naložba je občino stala nekaj več kot 1,1 milijona evrov.

Koprski ribiči dobili skladišče

Mestna občina Koper je v Šalari uredila objekt za skladiščenje ribiških mrež in drugega ribolovnega orodja, ko to ni v uporabi, s tem pa izboljšala delovne in varnostne pogoje za ribiče. Skladišče je ribičem v prvih dneh oktobra simbolno predal župan Aleš Bržan.

Naložba je med drugim obsegala izvedbo temeljne plošče, postavitve skladišča iz jeklene konstrukcije in ureditev dostopne poti. Ribiške mreže bodo v pritličnem skladišču

skladiščene na regalnih policah, v objektu pa bo na voljo še 30 paletnih zabojev. Nakladanje in razkladanje materiala bo olajšal ročni paletni viličar na električni pogon.



Vrednost projekta je 470.000 evrov z vključenim davkom, Mestna občina Koper pa bo prejela nepovratna sredstva iz Programa za izvajanje Evropskega sklada za pomorstvo, ribištvo in akvakulturo v Republiki Sloveniji za obdobje 2021–2027, predvidoma v višini do 333.707 evrov.

Vlaganje v boljše učne pogoje

Različne koprške osnovne šole in vrtci so v novo šolsko leto vstopili z boljšimi pogoji tako za otroke kot zaposlene. Ena izmed večjih pridobitev je zagotovo nova telovadnica osnovne šole v Šmarjah, sicer pa je občina poskrbela za še več različnih naložb, s katerimi izboljšuje bivalne in izobraževalne pogoje v svojih šolah in vrtcih.

V Vrtcu Semedela, enota Markovec je občina obnovila dotrajano kanalizacijo, postavila dodatni podporni zid in sanirala površino igrišča. Za naložbo je odštela skoraj 210.000 evrov. Večjo naložbo predstavlja tudi obnova igrišča za vrtec Giardino d'infanzia Delfino blu, enota Bertoki v vrednosti približno 300.000 evrov.

V Osnovni šoli Hrvatini je občina za 157.000 evrov prenovila sanitarije telovadnice in vezni hodnik, vključno s prezračevanjem in vsemi instalacijami. Učenke in

učenci Osnovne šole Gračiče lahko telovadijo na novo ograjenem šolskem igrišču, za kar je občina odštela 75.000 evrov, še 80.000 evrov pa je občina namenila za obnovo igrišča pri gračičkem vrtcu.

Občina ne bo mirovala niti v prihodnje. Eno izmed večjih naložb v prihajajočih letih predstavlja prenova Vrtca Semedela, enota Hrvatini, posebej pa je treba izpostaviti novogradnjo vrtca Giardino d'infanzia Delfino blu, enota Hrvatini v vrednosti približno štiri milijone evrov, ki bo zaključena predvidoma leta 2028.



Še v teku

Osnovna šola in vrtec v Marezigah bosta do konca oktobra dobila novo kuhinjo. Naložba, vredna nekaj manj kot 600.000 evrov, obsega obnovo obstoječe kuhinje šole in vrtca s spremljajočimi prostori, vključno z dotrajanimi instalacijami in novo opremo. V sklopu naložbe je občina obnovila tudi vhod v vrtec.



Za večjo prometno varnost

Pred Osnovno šolo Hrvatini in Osnovno šolo Koper od septembra veljata novi prometni ureditvi, ki zagotavljata predvsem večjo prometno varnost. Zanju je občina namenila skoraj 110.000 evrov.

DARSEN 
 SALON POHIŠTVA **alples**



www.darsen.si



☎ 05 640 13 33

✉ darsen@siol.net

Z naložbami do kakovostnejšega bivanja

Mestna občina Koper s prenovami dotrajanih površin in novimi infrastrukturnimi projekti krepi kakovost bivanja v občini.

Giardinet bo prekrilo 20 novih dreves

Del Garibaldijeve ulice, znan kot Giardinet, se bo počasi spremenil v manjši park. Arheologi so v preteklem mesecu zaključili arheološke raziskave, zdaj pa bo izvajalec začel območje hortikulturno urejati. Zasadil bo bogato živo mejo, 20 dreves, več kot sto grmovnic ter obilo trajnic in čebulnic. Park, ki bo do konca novembra zrasel na nekdanjem parkirišču, bo tako v mestnem jedru ustvaril novo zeleno oazo, ki bo izboljšala mikroklimo in zmanjšala učinek toplotnega otoka.



Protipoplavni ukrepi za večjo varnost

Eden ključnih protipoplavnih projektov na območju Kopra – izboljšanje poplavnih razmer na porečju Badaševice v Mestni občini Koper – poteka po načrtih. Na območju nad Šalaro so že zgrajeni protipoplavni nasipi, izvajalec pa izvaja pripravljalna dela za izgradnjo zapornice, ki bo služila prelivanju poplavnih vod v suhi zadrževalnik Pradisjol. Dela se bodo nadaljevala po in ob strugi Badaševice vse do izteka reke v morje. Ob strugi bodo zgrajeni nasipi in zidovi, struga pa bo sonaravno urejena. Vsa predvidena dela prve faze bodo predvidoma dokončna v prihodnjem letu.



Na Tinjan po novem vozišču

Mestna občina Koper je septembra zaključila prvo fazo obnove ceste na Tinjan na Škofijah. Prenovila je cestišče na 430 metrov dolgem odseku od spomenika NOB do odcepa za Škrlačje, uredila pločnik in javno razsvetljavo ter izgradila meteorno kanalizacijo, ki bo zmanjšala tveganje za poplavljanje zaselkov Treš in Škrlačje. Za naložbo je odštela več kot 760.000 evrov.



Sanirana cesta v Truškah

Tudi v Truškah imajo obnovljeno cesto. Občina je razširila in na novo asfaltirala 205 metrov dolg odsek pri Kaganjcih, s tem pa poskrbela za varnejšo in udobnejšo vožnjo vozil. Za naložbo je občina porabila slabih 92.000 evrov.



Obnovljeno krožišče v Olmu

Med poletjem je občina v okviru investicijskega vzdrževanja sanirala poškodovano vozišče krožnega križišča na stičišču Tomšičeve ulice, Ceste na Markovec in Ulice Istrskega odreda v Olmu. Za naložbo, ki jo je izvedla v le nekaj dneh, je odštela nekaj manj kot 42.000 evrov, z njo pa poskrbela za veliko varnejšo vožnjo vseh udeležencev v prometu.

Urejena cesta in odvodnjavanje na Kožeri

V zaključni fazi je urejanje ceste nad gostilno Trije lovci v Šmarjah, med naslovi Šmarje 201 in Šmarje 207. Za ureditev meteorne in fekalne kanalizacije ter asfaltiranja ceste bo občina namenila skoraj 300.000 evrov brez vključenega davka. Z naložbo bo zagotovila večjo varnost na cestišču, predvsem pa preprečila poplavljanje spodnjih objektov.

V teku obnova mostu čez Rokavo

Poleg temeljite obnove mostu čez potok Rokava bo občina obnovila tudi cesto na območju mostu. Vozišče bo razširjeno s sedanjih 3,5 metra na pet metrov, urejena bo še nova varnostna ograja. Naložba je vredna nekaj manj kot 500.000 evrov, zaključena bo predvidoma v februarju.

Zaključuje se rekonstrukcija mostu čez potok Dernarnik

V teh dneh bo zaključena sanacija mostu čez vodotok Dernarnik na cesti Truške-Trsek. Občina je dotrajan in ozek most porušila, zgradila nov most ter obnovila lokalno cesto na območju mostu. Občina je z rekonstrukcijo mostu poskrbela za širšo vozno površino in novo ograjo, s tem pa zagotovila večjo varnost vseh udeležencev v prometu, hkrati pa je uredila še strugo pod mostom. Za naložbo je odštela 250.000 evrov.



Več varnosti za Črnotiče

V Črnotičah poteka sanacija labilnega skalnega bloka, ki neposredno ogroža stanovanjske hiše v vasi. Izvajalec je sprva postavil t. i. palisado in dve zaščitni mreži, nadaljuje pa z vrtanjem sider, ki bodo okrepila steno in preprečila podor skal. Dela, vredna skoraj 210.000 evrov, bo zaključil še v tem mesecu. Mestna občina Koper sicer načrtuje tudi sanacijo brežine na drugem območju vasi, kjer je februarja letos odkrusena skala poškodovala nenaseljeno stanovanjsko hišo.



Nova trava na Stadionu Bonifika

Občina in Javni zavod za šport Mestne občine Koper sta izboljšala pogoje za igranje nogometnih tekem na Stadionu Bonifika. Obnova zelenice je stala 70.000 evrov, pri čemer je Nogometna zveza Slovenije prek razpisa za sofinanciranje sanacije travne ruše prispevala 20.000 evrov.

Športni poligon v Dekanih

Mestna občina Koper je avgusta na območju športnega parka v Dekanih zaključila še en projekt participativnega proračuna, in sicer gradnjo urbanega poligona, kjer uporabnik za premikanje uporablja tehniko »pumpanja« čez grbine in zavoje. Razprostira se ne nekaj manj kot 100 kvadratnih metrih, namenjen pa je mladim in starejšim za aktivno udejstvovanje s kolesi, rolkami, rolerji, skiroji in drugimi vozili na lastni pogon. Gradbena dela v višini 40.000 evrov je opravil izvajalec Lava8, d. o. o.





Olešana vežica v Loparju

V okviru participativnega proračuna je občina v sodelovanju s Krajevno skupnostjo Marezige v Loparju uredila okolico tamkajšnje mrliške vežice. Urejanje je zaobjemalo vse od izdelave podpornih zidov, klančine in stopnic do tlakovanja ploščadi. Vežica je dobila tudi novo notranjo opremo, cerkvico pa od poletja dalje kraši kamnito obeležje, posvečeno mučencu svetemu Jerufu. Projekt obnove je v celoti vreden približno 64.000 evrov.

Vzdrževanje hudournika v Žusterni

Septembra je občina začela nujno vzdrževanje hudournika v Žusterni, tik pod garažno hišo na Krožni cesti. Sanacija bo zajela celostno vodnogospodarsko ureditev, s čimer bo občina zagotovila stabilnost brežin in ustrezno obvladovanje nanosa usedlin. Dela, vredna dobrih 184.000 evrov, bodo trajala predvidoma do konca novembra.



**Nasmeh, ki ga opazite.
Cene, ki vas prepričajo.**

Sodobna zobozdravstvena oskrba v Reki.
Vrhunska tehnologija prijazen pristop in rezultati,
ki govorijo sami zase.

Implantat + krona od 890 €	All-on-4 od 5400 €	Nevidni zobni aparat od 800 €
--	--	---

**Rezervirajte svoj
brezplačen prvi pregled.**

Vaše zdravje. Naš fokus. Vaš nasmeh.

+386 31 240 511
 infoslo@dentistri.com
www.dentistri.com/sl/

Vrhunska kvaliteta
in garancija
 Hitra izvedba
brez čakanja
 Brezplačno parkiranje

BYD**NOVO V KOPRU SAMO PRI AVTOPLUSU**
PRIKLJUČNI HIBRIDNI**S KOMPLETOM ZIMSKIH PNEVMATIK,**
6 LETI JAMSTVA IN 8 LETI JAMSTVA NA BATERIJO

Pon-Pet: 8-17 | Sob: 8-12

Tel.: 05/613-70-34 | 05/613-70-35

E-mail: byd-prodaja@avtoplus.si

**ATTO 2 DM-i od 24.990 €***z že vključenim prihrankom od **4.210 €**

- **1.000 km doseg**a pri kombinirani vožnji
- poraba pri kombinirani vožnji **5,1 l/100 km**
- do **150 km električnega dosega** pri mestni vožnji

* Akcijska priporočena maloprodajna cena proizvajalca velja za model BYD Atto 2 DM-i Active in že vključuje popust v višini 4.210 € z vključenim DDV in komplet zimskih pnevmatik. Redna priporočena maloprodajna cena modela znaša 29.200 € z vključenim DDV.

**SEALION 5 DM-i od 26.990 €***z že vključenim prihrankom od **5.110 €**

- **1.016 km doseg**a pri kombinirani vožnji
- poraba pri kombinirani vožnji **5,5 l/100 km**
- **463 l** prostora v prtljažniku

* Akcijska priporočena maloprodajna cena proizvajalca velja za model BYD Sealion 5 DM-i Comfort in že vključuje popust v višini 5.110 € z vključenim DDV in komplet zimskih pnevmatik. Redna priporočena maloprodajna cena modela znaša 32.100 € z vključenim DDV.

**SEAL 6 DM-i TOURING od 31.990 €***z že vključenim prihrankom od **5.310 €**

- **1.350 km doseg**a pri kombinirani vožnji
- poraba pri kombinirani vožnji od **4,8 l/100 km**
- **675 l** prostora v prtljažniku

* Akcijska priporočena maloprodajna cena proizvajalca velja za model BYD Seal 6 DM-i Touring Boost in že vključuje popust v višini 5.310 € z vključenim DDV in komplet zimskih pnevmatik. Redna priporočena maloprodajna cena modela znaša 37.300 € z vključenim DDV.

**SEAL U DM-i od 34.990 €***z že vključenim prihrankom od **3.510 €**

- do **1.125 km doseg**a pri kombinirani vožnji
- **štirikolesni** pogon
- do **174 km električnega dosega** pri mestni vožnji

* Akcijska priporočena maloprodajna cena proizvajalca velja za model BYD Seal U DM-i Boost in že vključuje popust v višini 3.510 € z vključenim DDV in komplet zimskih pnevmatik. Redna priporočena maloprodajna cena modela znaša 38.500 € z vključenim DDV.

Poraba goriva v mešanem ciklu: 4,8-7,1 l/100 km. Poraba električne energije v mešanem ciklu: 9,8-22,5 kWh/100 km. Ponudba velja za fizične osebe od 13. 9. 2026 do 31. 10. 2026 oziroma do razprodaje zaloga. Priljubljenosti si pravico do napaka. ** Osnovno jamstvo velja 6 let ali 150.000 skupaj prevoženih kilometrov, karkoli se zgodi prej. *** Jamstvo na baterijo velja 8 let ali 250.000 skupaj prevoženih kilometrov, pod pogojem, da je SOH (kapaciteta baterije) enak ali več kot 70 %. Več informacij na: www.byd.com/si. Slika je simbolična. BYD Europe BV.

IZBOLJŠANJE
KAKOVOSTI
ZRAKA
Maj, prah,
moja odgovornost
www.mojzrak.si



Pogovor z mag. Petrom Štoko

Santorio Santorio: Koprčan, ki je medicino naučil meriti

Santorijevo leto prehaja v sklepno fazo. O pomenu tega znamenitega Koprčana smo se pogovarjali z mag. Petrom Štoko, vodjem oddelka za domoznanstvo v Osrednji knjižnici Srečka Vilharja Koper, ki je osvetlil Santorijevo izjemno življenjsko zgodbo in njegovo povezanost z rodnim mestom.



Ob redkem izvodu Santorijevih komentarjev k Avicenovemu kanonu medicine.

Letos v Mestni občini Koper z nizom dogodkov obeležujemo Santorijevo leto, pri čemer je zelo dejavna tudi Osrednja knjižnica Srečka Vilharja Koper. Zakaj prav v letu 2026?

Projekt leta Santoria Santoria (1561–1636) je nastal na pobudo dolgotletnega koprškega župnika dr. Primoža Krečiča. Ne gre sicer za obletnico Santorijevega rojstva ali smrti, smo pa želeli počastiti 400. obletnico izdaje izjemno pomembne knjige, druge izdaje Santorijevih komentarjev k prvemu delu Avicenovega Kanona medicine, ki je izšla leta 1626 v Benetkah in ki jo hranimo prav tu, v naši knjižnici.

Vemo, da se je Santorio podpisoval kot Koprčan ...

Res je. Ta izdaja je za nas izjemno pomembna tudi zato, ker se Santorio v njej podpiše kot Santorius Justinopolitanus, torej Santorio iz Justinopolisa oziroma Kopra. Čeprav da je bil mednarodno uveljavljen znanstvenik in profesor na Univerzi v Padovi, se svojemu izvoru nikoli ni odpovedal. Očitno je bila pripadnost Kopru zanj pomembna vse življenje.

V okviru Santorijevega leta ste s sodelavcem Tedejem Sušljem vodili brezplačne tematske vodene spreho-

de. Ste zadovoljni z odzivom?
Odziv je presegel vsa naša pričakovanja. Na posameznem sprehodu se običajno zbere med sto in sto petdeset obiskovalcev. Predvsem pa ugotavljamo, da ljudi ne zanima samo Santorio kot posameznik, zanima jih celotno okolje, ki ga je oblikovalo.

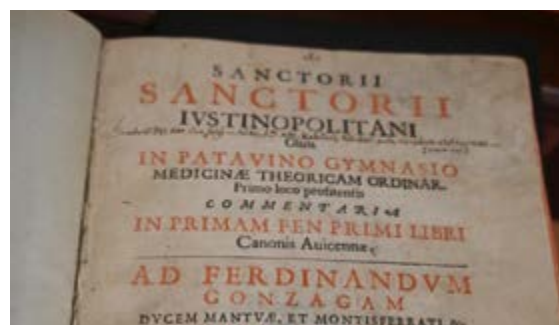
Zanimajo jih njegovi prijatelji, drugi zdravniki, humanisti in zgodbe mesta, iz katerega je izšel.

Koper je bil tedaj zelo pomembno mesto ...

Točno tako. Danes Koper povezujemo predvsem s pristaniščem in Luko Koper, vendar je bil njegov pomen v obdobju Serenissime bistveno širši. Bil je prestolnica Istre in pomembno upravno, gospodarsko ter kulturno središče. Mesto je bogatelo predvsem s trgovino s soljo, vinom in oljčnim oljem. Kjer se kopiči bogastvo, se zbirajo tudi znanje, izobraženci in ugledne družine. V Koper so se pred Otomani zatekle tudi številne družine iz bizantinskega prostora. Mesto je postalo stičišče različnih kultur, jezikov in idej. Prav takšno okolje je omogočalo razvoj izjemnih posameznikov, kot je bilo tudi v Santorijevem primeru.

Zakaj je Santorio tako pomemben za zgodovino medicine?

Najkrajši odgovor bi bil ta, da je uvedel metodo meritve in ga danes razumemo kot enega od utemeljiteljev sodobne eksperimentalne medicine. Medicina je tedaj namreč temeljila na avtoritetah, kot so bili Hipokrat, Galen in Avicena. Njihova dela so pomenila osnovo medicinskega znanja več stoletij. Santorio pa se ni zadovoljil zgolj s sprejemanjem njihovih naukov. Živel je v času, ko se je medicina začela spreminjati iz umetnosti v znanost.



Santorio se je v knjigi podpisal kot Justinopolitanus oziroma Koprčan.



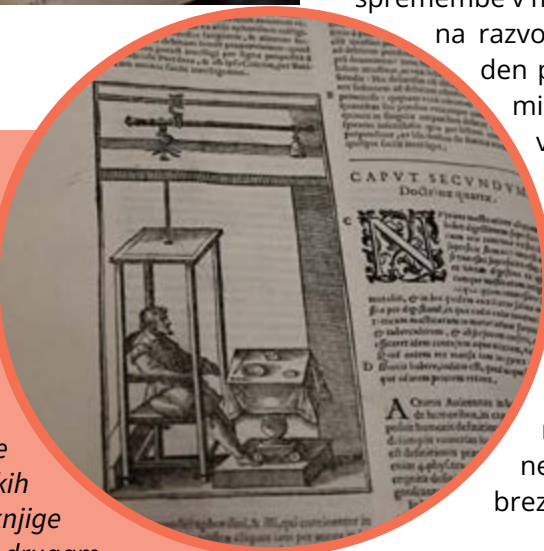
Koprska knjižnica hrani dragocene izvode Santorijevih del.

Koprska knjižnica poglobljeno raziskuje in nakupuje dela

Do druge svetovne vojne je bilo v Kopru shranjenih precej Santorijevih del. Nato so se zaradi zgodovinskih okoliščin številne knjige izgubile ali odšle drugam.

»Ko so v koprsko knjižnico in v pokrajinski arhiv začeli prihajati raziskovalci in iskali gradivo o Santoriju, smo ugotovili, da imamo presenetljivo malo njegove zapuščine. To je bil pomemben razlog, da smo začeli sistematično odkupovati njegove knjige,« pojasnjuje Štoka.

Od leta 2011 ima koprsko knjižnica za ta namen rezervirana sredstva, pri čemer ji podpora zagotavlja Mestna občina Koper, zato lahko zbirko načrtno dopolnjujejo. Prvi večji nakup je bil izvod komentarjev k Avicennovemu Kanonu medicine pri nemškem antikvariatu. »Takrat se je pravzaprav začelo poglobljeno raziskovanje Santorijeve dediščine. S pomočjo starih knjig, napisov na stavbah, spominskih plošč in drugih virov smo začeli odkrivati številne podrobnosti o njegovem življenju in družbenem okolju. Tako se je počasi sestavljala zgodba o človeku, ki je iz Kopra stopil v sam vrh evropske znanosti,« je še dodal Štoka.



Za znanost pa je značilno, da stvari preverja in meri. Meritev je objektivnejša od osebnega mnenja. Kar izmerimo, lahko ponovno preverimo, primerjamo in analiziramo. Prav zato je Santorio začel sistematično meriti telesne procese.

Kako pa je to počel v praksi?

Meril je praktično vse, kar je bilo mogoče izmeriti. Spremljal je telesno težo, pulz, količino zaužite hrane in pijače ter količino izločenih snovi. Rezultate je natančno beležil in primerjal. Opazil je, da lahko majhne spremembe v meritvah opozorijo na razvoj bolezni, še preden postanejo simptomi očitni. To je bila velika novost.

Santorio velja tudi za izumitelja več pomembnih instrumentov.

Res je. Santorio svoje metode ne bi mogel razviti brez ustreznih instru-

mentov. Izumil ali bistveno izboljšal je več deset naprav. Najbolj znani med njimi so termometer, pulzilog in higrometer.

Posebej zanimiva je zgodba o termometru. Galileo naj bi izumil termoskop, napravo za opazovanje temperaturnih sprememb, Santorio pa je tej napravi dodal merilno lestvico in jo tako spremenil v pravi merilni instrument. S tem je temperatura prvič postala nekaj, kar ni bilo več le občutek toplote ali mraza, ampak merljiv podatek.

Prav tako je razvil higrometer za merjenje zračne vlage in pulzilog za preučevanje srčnega utripa. Pulzilog je bil za svoj čas izjemno napredna naprava. Santorio je z njim proučeval različne vrste pulza in jih sistematično razvrščal. Posebno zanimivo je, da je prepoznaval nepravilnosti v srčnem ritmu, ki jih danes poznamo pod imenom aritmija.

Santorio je v svojih knjigah podrobno opisal tudi svoje izume.



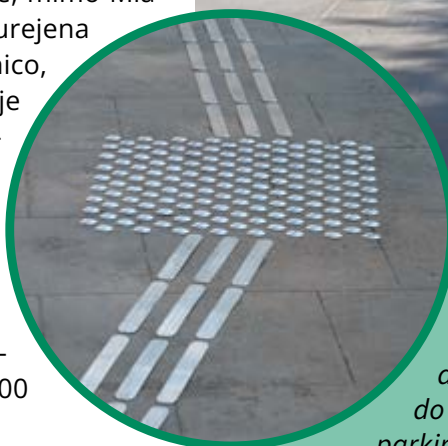
Z brezplačnimi tematskimi vodenimi sprehodi po Kopru skupaj s sodelavcem Tedejem Sušljem navdušuje obiskovalce.

Po mestu že 700 metrov talnih oznak za slepe in slabovidne

Po uspešni vzpostavitvi talnega tipnega vodilnega sistema slepe in slabovidne med glavno avtobusno postajo in tržnico je Mestna občina Koper letos nadaljevala načrtane cilje. Kmalu bo tako slepe in slabovidne pot vodila vse do Mestnega kopališča.

Traso, ki slepe in slabovidne vodi do različnih opravkov po Kopru, je občina določila v sodelovanju z Medobčinskim društvom slepih in slabovidnih Koper na podlagi predhodne analize. Prvi del poti je uredila že lani od glavne avtobusne postaje do Pristaniške ulice, letos pa je pot nadaljevala od krožišča na stičišču Pristaniške ulice in Piranske ceste, mimo Mladinske knjige, kjer je urejena tudi povezava s tržnico, do Taverne. Od tam je pot speljana proti Se-medelski promenadi in naprej od Taverne do Mestnega kopališča. Za ureditev letošnje, druge faze projekta je občina namenila skoraj 80.000 evrov.

Mestna občina Koper pa z vzpostavitvijo sistema ne namerava zaključiti. Načrti za prihodnje leto predvidevajo njegovo nadaljnje širjenje, s čimer želi občina postopoma povezati še več pomembnih mestnih točk in slepim ter slabovidnim omogočiti čim bolj samostojno gibanje po Kopru.



Varna, samostojna in enakovredna uporaba mestnega prostora za vse

Mestna občina Koper si sicer na več načinov prizadeva, da bi bilo mesto čim bolj dostopno in prijazno do vseh občanov. Tako je občina tudi letos na nekaterih parkirnih mestih, namenjenih invalidom, namestila opozorilne table, s katerimi voznike opozarja na odgovorno uporabo teh mest. Na javnem stranišču na Bonifiki je uredila možnost odpiranja z evropskim ključem, v občinski sprejemni pisarni pa namestila indukcijsko zanko, ki osebam z okvaro sluha omogoča lažje sporazumevanje. Občina si prizadeva tudi za ureditev zvočnih signalov na semaforjih, ki bodo slepim in slabovidnim omogočili lažje in varnejše prečkanje cest. V pripravi pa je tudi zloženka za invalide, v kateri bodo zbrane informacije o društvi, njihovem delovanju in temeljnih dejavnostih.



Prodajate ali iščete nepremičnino?

Ko želite prodati ali kupiti nepremičnino in potrebujete strokovno pomoč.

www.urbanistika.si | 05 63 14 394 | 041 529 199



URBANISTIKA
z vami od 1995

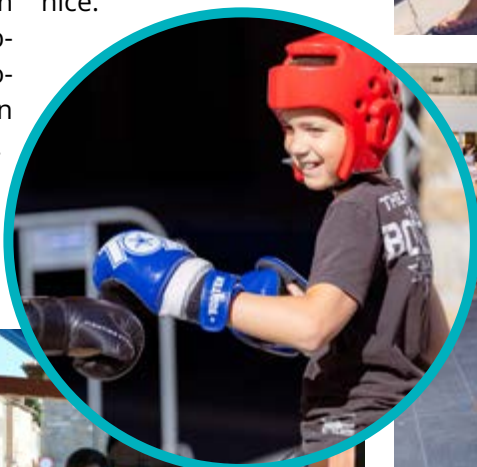
Certifikat GZS – Zaupanja vredna
nepremičninska družba: št. Certifikata 6/2019

Koper v znamenju športa in gibanja

Konec septembra je mestno jedro znova zaživel v znamenju športa. Prireditve Koper športa – Capodistria dello sport, ki jo je organizirala Športna zveza Koper, je v središče mesta pripeljala 35 športnih klubov in društev ter obiskovalcem približala pestrost športnih dejavnosti, ki jih ponuja naše mesto.

Ob športnih predstavah in številnih aktivnostih je bil dan namenjen predvsem druženju, spoznavanju različnih športnih panog ter spodbujanju aktivnega in zdravega življenjskega sloga. Športna zveza Koper je v sodelovanju s koprskimi športnimi društvi, klubi in drugimi organizacijami pripravila drugo izvedbo prireditve, katere namen je bil obiskovalcem približati pestro športno ponudbo našega mesta in jih spodbuditi h gibanju. Številne obiskovalke in obiskovalci so se tako ustavili v Taverni, na

Carpacciovem trgu in ploščadi ob nekdanji upravi za pomorstvo, kjer so spoznali programe različnih društev in se lahko tudi sami preizkusili v številnih športnih panogah. Dogajanje so popestrili plesno-športni nastopi, animacije, igre in delavnice, pisano in razigrano vzdušje pa so ustvarile tudi številne športne stojnice.



Športno doživetje so soustvarili: Lokostrelski klub Ankaran, Malonogometni klub Black & White, KMN Bronx Škofije, Teniški klub Koper, Društvo Fudokan Akademija Slovenija, Tradicionalni karate-do klub Shotokan Samurai Koper, Atletski klub Koper, Športni klub FLIP, Društvo za športno rekreacijo in telesno vzgojo Partizan, Košarkarsko društvo BC Koper, Balinarsko društvo Marjetica, Kickboxing klub Koper, Klub jadralcev na deski BUM Koper, Društvo mažorete Koper, Društvo Movement, Plesni klub Dansis, Plesna šola Fiona, Plesno društvo PIKA, Aktiven otrok, Paralimpijski komite Slovenije – projekt Aktivno inkluzivno, Kajak kanu klub Žusterna, Športno društvo Plesni spekter, Športno društvo Juna Sport Koper, Društvo za razvoj plesne dejavnosti Elite, Studio Joga Drugače, Plavalni klub Koper, Vaterpolo klub Koper 1958, Hiška znanja, Montessori in Brainobrain, Društvo Naredi nekaj za naravo, Palčica Pomagalčica in dobrodolni škratki, Ribiško-čolnarsko društvo Porporella, Društvo FINED, Irski ples Obala, Društvo Behar, Oceandiving in Jadralni klub Koper.

Izjemna Janja Garnbret blestela pred domačimi navijači

Zunanja plezalna stena Plezalnega centra Koper – Plus climbing je septembra pred večtisočglavo množico že petič gostila tekmovanje svetovnega pokala v športnem plezanju. Med osmerico najboljših plezalk na svetu je brez vidne konkurence zmagala kraljica slovenskega plezanja in dvakratna olimpijska zmagovalka Janja Garnbret. V moški konkurenci je zmagal Japonec Neo Suzuki.

Tekma svetovnega pokala v športnem plezanju, ki jo je organizirala Planinska zveza Slovenije, je septembra v plezalni center ob atletskem stadionu na Bonifiki privabila najboljše športne plezalk in plezalce z vsega sveta. Na vrhunsko organiziranem tekmovanju je nastopilo več kot 147 tekmovalcev iz 36 držav.

Najuspešnejša športna plezalka vseh časov Janja Garnbret je na edinstvenem prizorišču v Kopru s četrto zmago znova dokazala svojo vrhunsko pripravljenost in še enkrat potrdila, zakaj velja za eno največjih tekmovalk v zgodovini športnega plezanja. Drugo mesto je osvojila Američanka Brooke Raboutou, tretja je bila

Chaehyun Seo iz Južne Koreje. V moški konkurenci je slavil Japonec Neo Suzuki, drugega mesta se je veselil Japonec Sato- ne Yoshida, na tretje mesto pa je priplezal Indonezijec Putra Tri Ramadani.

Finale najboljših osmerice v težavnostnem plezanju si je v družbi več tisoč ljubiteljev športnega plezanja iz Slovenije in sveta ogledal župan Mestne občine Koper Aleš Bržan, ki je najboljšim ob podelitvi medalj podelil protokolarna darila. Mestne občine Koper.



Ostaja razred zase

Garnbret velja za najboljšo tekmovalno športno plezalko v zgodovini. Njenih 33 zmag v težavnosti predstavlja absolutni rekord po številu zlatih medalj v tej disciplini v zgodovini tekmovanja svetovnega pokala oziroma po novem svetovne serije.



Poklon legendi

Legendi slovenskega alpinizma Tomu Česnu sta se v Kopru s posebno zahvalo Planinske zveze Slovenije za prispevek pri razvoju športnega plezanja in organizacijo 30 tekem svetovnega pokala v Sloveniji, za trud, srčnost in zvestobo poklonila predsednik mednarodne zveze World Climbing Marco Maria Sclaris in predsednik PZS Martin Šolar.



Mini olimpijada združuje

V spremljevalnem dogajanju svetovnega pokala se je na atletskem stadionu odvila Mini olimpijada, na kateri se je zbralo 600 otrok iz šol Mestne občine Koper. Otroško Mini olimpijado, ki je namenjena spodbujanju otrok k aktivnemu preživljanju prostega časa, je organizirala Športna zveza Koper, nosilka Regijske pisarne OKS ZŠZ.



16.10.
MASAYAH



17.10.
SILENCE



30.10.
URBAN & 4



LIBERTAS

STIČIŠČE KULTUR × CROCEVIA DI CULTURE



OKTOBER/OTTOBRE

- | | |
|-------------------------|---|
| 14. 10.
19.00 | Koncert/Concerto
MATE BEKAVAC
Velika dvorana/Sala grande |
| 15. 10.
20.00 | Gledališka predstava/Spettacolo teatrale
JESEN MOJE MLADOSTI/L'AUTUNNO DELLA MIA GIOVINEZZA
Mala dvorana/Sala piccola |
| 16. 10.
21.00 | Koncert/Concerto
MASAYAH
Velika dvorana/Sala grande |
| 17. 10.
19.00 | Koncert/Concerto
ADRIANO DEL SAL
Mala dvorana/Sala piccola |
| 17. 10.
21.00 | Koncert/Concerto
SILENCE: ALIEN POETRY
Velika dvorana/Sala grande |
| 19. 10.
20.00 | Koncert/Concerto
VEČER Z IZTOKOM MLAKARJEM/SERATA CON IZTOK MLAKAR
Mala dvorana/Sala piccola |
| 20. 10.
17.00, 18.00 | Festival prenove in trajnostnega bivanja/Festival di ristrutturazione e vita sostenibile
RAZPOKA (FESSURA)
Mala dvorana/Sala piccola |
| 23. 10.
19.00 | Koncert/Concerto
GREGOR RAVNIK
Velika dvorana/Sala grande |
| 24. 10.
16.00 | Koncert/Concerto
ŽIVA DEDIŠČINA/PATRIMONIO VIVO
30 LET MKD/30 ANNI DELL'ACM KOČO RACIN OBALA
Velika dvorana/Sala grande |
| 25. 10.
19.00 | Plesno-gledališka predstava/Spettacolo di danza e teatro
MILOST NEMOGOČEGA/LA GRAZIA DELL'IMPOSSIBILE
Mala dvorana/Sala piccola |
| 29. 10.
19.00 | Primorska premiera filma/Anteprima regionale del film
HOTEL ALKOHOL
Velika dvorana/Sala grande |
| 30. 10.
20.00 | Koncert/Concerto
URBAN & 4
Velika dvorana/Sala grande |

Zunanji organizator/Organizzatore esterno

Zunanji organizator/Organizzatore esterno



LIBERTAS
STIČIŠČE KULTUR × CROCEVIA DI CULTURE



MESTNA OBČINA KOPER
COMUNE CITTA DI CAPODISTRIA



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA KULTURO

eventim

Koprski rokometaš Gal Rapotec o roketu, družini in velikih sanjah

»Koper je moj klub in moj dom«

Pri komaj 16 letih ima mladi koprski rokometaš Gal Rapotec za seboj že zavidljivo športno pot. Z mladinskimi selekcijami Kopra je osvajal državne in svetovne naslove ter priznanja za najkoristnejšega igralca, letos pa je kot najmlajši, 15-letni član slovenske reprezentance U18 osvojil še srebrno medaljo na evropskem prvenstvu. Za vsemi uspehi se skriva zagnan fant z velikimi sanjami, ki ljubezen do rokometu nosi že iz zibelke. Čeprav pogumno gleda proti največjim evropskim odrom, si najprej želi zaigrati za člansko ekipo Kopra. »Koper je moj klub in moj dom. Tu sem se naučil vse, kar danes znam,« pravi Gal, ki ve, da so velike sanje dosegljive le z veliko dela in vztrajnosti.



Danes pri 16 letih trenirate na zelo visoki ravni. Kako usklajujete treninge, tekme, šolo in prosti čas?

Trenutno obiskujem drugi letnik športne gimnazije v Kopru, kar mi omogoča, da dvakrat tedensko treniram tudi dopoldan. Popoldne imam treninge vsak dan, ob koncu tedna pa običajno igram dve tekmi. Pogosto si tudi ob (redkih) prostih dnevih želim na trening. Med vsemi obveznostmi pa je tudi nekaj prostega časa, in ker ga je malo, ga poskusim čim boljše izkoristiti.

Kdaj ste prvič zaigrali za reprezentanco in kako ste si priborili mesto v slovenski kadet-ski reprezentanci (U18)?

Že kot mlajši sem bil vključen v reprezentančne akcije v svoji kategoriji. Prvi vpoklic na trening starejše reprezentance sem dobil nekaj mesecev pred evropskim prvenstvom, ki je letos avgusta potekalo v Beogradu. Zaradi vpoklica sem bil zelo vesel in vznemirljen, čeprav sem vedel, da še nič ne pomeni. Po prvem srečanju so sledile priprave, največje veselje pa je seveda predstavljal dan, ko sem izvedel, da sem med 16 igralci, ki bodo odpotovali na prvenstvo. Soigralci so bili fizično močnejši in večine nisem poznal, zato je bilo zame veliko stvari povsem novih.

Kakšni so bili vaši športni začetki, kdaj ste začutili, da v roketu res uživate?

Čeprav sem bil že skoraj od rojstva na rokometnih igriščih, saj sem hodil na očetove tekme, sem najprej treniral nogomet. A ker je moj mlajši brat treniral roket, sem tudi jaz želel poskusiti in od prvega treninga dalje sem začutil nekaj posebnega. Kratko obdobje sem treniral oba športa, nato pa v prvem razredu izbral roket. Spomnim se, da mi je bil takoj zelo všeč in da sem komaj čakal vsak trening.

Kdo je bil vaš največji roketni vzornik in katere igralce danes najraje spremljate?

Ko je oče še igral, sem redno spremljal njegove tekme in on je moj največji vzornik. Na splošno zelo rad gledam roketne tekme, še posebej rad spremljam Primorci, npr. Aleksa Vlaha in brata Makuc, ki so zame med najboljšimi igralci na svetu.



Poln sanj in izzivov

Gal bi si čim prej želel zaigrati v članski ekipi Kopra, vendar trenutno za to še ni dovolj star. Želi si, da bi se ekipa vrnila v prvo ligo, ima pa tudi še veliko večje sanje: »Seveda si želim nekoč zaigrati v ligi prvakov za kakšen vrhunski klub, vendar ostajam realen. Vem, da je za vsak cilj treba vložiti veliko truda in da nič ne pride samo od sebe.«

A na lepe stvari se hitro navadiš. Na vsakem treningu sem poskušal dati svoj maksimum. Seveda sem bil kdaj tudi slabše volje, vendar je bilo pozitivnih trenutkov veliko več.

Pri 15 letih najmlajši na evropskem prvenstvu U18 in do srebrne medalje. Kateri trenutki vam bodo ostali za vedno v spominu?

Na prvenstvu sem imel še 15 let in mislim, da sem bil res najmlajši med vsemi udeleženci. Ker so drugi soigralci skupaj trenirali že več let, sprva nisem vedel, kaj pričakovati. Bil sem vesel že tega, da sem sploh del ekipe. Nisem vedel, ali bom do-

bil priložnost stopiti na parket. Na prvi odigrani tekmi sem bil presrečen, da lahko zastopam Slovenijo na tako velikem tekmovanju, želel sem se dokazati in včasih sem kar težko verjel, da se vse skupaj res dogaja. Bil sem resnično hvaležen. Vzdušje je bilo neverjetno, v Beogradu je bilo veliko slovenskih navijačev, ki so nas glasno podpirali. Morda se mi bo v spominu najbolj vtisnila tekma proti Švedski, na kateri sem dosegel šest golov. Najlepši trenutek pa je bila zmaga proti Danski in uvrstitev v finale. Pravzaprav mi bo za vedno v spominu ostalo celotno prvenstvo!



Gal z očetom Urošem Rapotcem in mlajšim bratom.

Vaš oče Uroš je bil dolgo tudi vaš trener. Kako je, ko je doma oče, na igrišču pa trener?

Včasih je lažje, predvsem zato, ker ga lahko tudi doma kaj vprašam ali z njim predebatiram kakšno situacijo. Na treningih pa je velikokrat tudi težje, saj od mene morda pričakuje več. Čeprav mi vedno pravi, da smo na igrišču vsi enaki, mi ne spregleda niti slabšega dneva. Zdaj treniram tudi s člani, ki jih vodi oče. Na treningu mu rečem trener in na igrišču je zame predvsem trener.



POVSEM NOVI HILUX

NEPREMAGLJIV

HYBRID 48V ALI 100% ELEKTRIČNI

DO 10 LET JAMSTVA RELAX JAMSTVO NA BATERIJO DO 1 MIO KM

Kombinirana poraba goriva za Toyota Hilux MHEV od 9,8 do 10,0 l/100 km.
 Kombinirane emisije CO₂ od 258 do 262 g/km (WLTP). Kombinirani električni doseg WLTP za Toyota Hilux BEV od 255 do 257 km. Kombinirana poraba električne energije od 24,3 do 24,6 kWh/100 km. 10-letno jamstvo na hibridno ali pogonsko baterijo velja ob rednem preverjanju stanja hibridnega pogona enkrat letno oziroma po prevoženih 15.000 km, kar nastopi prej. Do 10 let jamstva s Toyota Relax: 3 leta tovarniškega jamstva + do 7 let oziroma 200.000 km dodatnega jamstva, kar nastopi prej, ki se aktivira z opravljanjem rednih servisov pri pooblaščenem partnerju Toyota v skladu z navodili proizvajalca. Več na www.toyota.si. Slika je simbolična.

**IZBOLJŠANJE
KAKOVOSTI
ZRAKA**
 Moj zrak,
moja odgovornost.
www.mojzrak.si

AVTO CENTER JEREB | 051 233 101 | 051 682 666

Mario Steffè: i risultati del 2026 e le sfide per il futuro della Comunità Nazionale Italiana a Capodistria

Mario Steffè, riconfermato quest'anno alla guida della Comunità degli Italiani "Santorio Santorio", si dichiara certo che ci sono buoni presupposti per proseguire con fiducia il lavoro già intrapreso nei mandati precedenti. Steffè è inoltre vicesindaco del Comune città di Capodistria. "Il lavoro di concerto tra il Comune, la CAN Comunale e quella Costiera è di massima importanza soprattutto quando si tratta di affrontare le questioni più difficili e dai lunghi iter" - fa capire Steffè, passando così a spiegare quali sono i traguardi più significativi e le prospettive per il futuro.

Cruciale, secondo il presidente della "Santorio Santorio", è il ruolo della Comunità non solo nella tutela dei diritti, dell'identità, ma anche nella valorizzazione della storia e cultura che si concretizza attraverso varie iniziative. Diversi i progetti che hanno avuto una gestazione non facile, ad iniziare dal decreto del bilinguismo, che disciplina in modo più uniforme e completo dell'uso pubblico della lingua italiana: "Le disposizioni sono state accolte all'unanimità da tutti e quattro i consigli comunali e questo è indubbiamente un traguardo importante, oltre che nuovo. C'è stato un lunghissimo lavoro di armonizzazione innanzitutto a livello politico, poi anche a livello operativo, cioè delle varie amministrazioni che hanno dovuto raggiungere un compromesso. Capodistria ha fatto da traino a questo iter, in sintonia con gli altri tre Comuni e le relative am-

ministrazioni" - afferma Steffè. Tra i risultati più significativi del 2026, l'approvazione all'unanimità del decreto che riconosce il cimitero di San Canziano come monumento di interesse locale. "È uno dei più antichi in questo territorio, importante dal punto di vista architettonico, la memoria storica, la testimonianza di diversi personaggi, per l'identità della Comunità Italiana non solo a Capodistria, ma anche per le altre regioni contermini. L'articolato lavoro preparatorio è stato fatto soprattutto in stretta collaborazione con la sovrintendenza - l'Istituto per la tutela dei beni culturali - e con Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana (CAN) di Capodistria. Grazie a un costante lavoro di squadra, si è riusciti, pure qui, a formulare un buon decreto in quanto introduce validi elementi di tutela. Oltre a ciò, getta le basi per un programma di gestione che dovrà tener conto delle esigenze di salvaguardia di quest'area di grande interesse

storico." Riguardo i progetti da affrontare nei prossimi anni, l'edilizia scolastica: terminato il rinnovo del Collegio dei Nobili, sono in attesa di una ristrutturazione l'elementare di Crevatini, mentre quella di Bertocchi necessita di un rifacimento della facciata. "È fondamentale che la Comunità Italiana sia quanto più visibile sul territorio, di essere un elemento costitutivo a tutti gli effetti e questo si può fare solo con un approccio integrativo (come le varie edizioni di San Martino e San Nazario), con la partecipazione agli eventi culturali, anche di largo respiro, organizzati dalla Municipalità - ne sono un esempio le feste rionali." Tra le novità relative alla Santorio, la riapertura, dopo un lungo periodo, del bar Circolo, che è sempre stato un punto di riferimento, di incontro e condivisione per numerosi connazionali, in particolare a margine degli eventi culturali offerti dalla Comunità.



Gli incarichi di Mario Steffè

A giugno di quest'anno, Mario Steffè è stato riconfermato -per i prossimi quattro anni- presidente della Comunità degli Italiani di "Santorio Santorio" di Capodistria. Si tratta del suo quinto mandato alla guida del sodalizio. A gennaio del 2023, invece, gli è stato affidato -per il secondo mandato consecutivo- l'incarico di vicesindaco. Con Roberta Vincoletto e Alberto Scheriani è rappresentante della Comunità Nazionale Italiana all'interno del Consiglio comunale. Da diversi anni è inoltre coordinatore culturale della CAN di Capodistria.

I 55 anni di TV Koper-Capodistria raccontati nel documentario “Colori, storie, voci e volti senza confine”

L'8 maggio del 1971 segna una data importante per lo sviluppo della televisione in questa parte d'Europa: sulle frequenze di TV Koper-Capodistria va in onda per la prima volta “Il Notiziario” in lingua italiana.



Perché storica e ancora oggi definita visionaria? Perché ha subito intrapreso un percorso che la vedrà protagonista nell'introduzione di novità assolute, come quella di trasmettere per prima in questo territorio - a colori. In occasione dei 55 anni di TV Koper-Capodistria, il programma italiano ha realizzato il documentario dal titolo: “Colori, storie, voci e volti senza confine” in cui diversi interlocutori (ex ed attuali dipendenti dell'emittente) raccontano l'evoluzione, i cambiamen-

ti, gli aneddoti, le sfide del presente e del futuro. La trasmissione, curata dalla giornalista Claudia Raspolič e dal regista Peter Leban, è stata presentata al pubblico nel settembre scorso a Palazzo Gravisi Buttorai, sede della Comunità Italiana “Santorio Santorio” di Capodistria. Numeroso il pubblico nelle due sale allestite per l'appuntamento: tante autorità, ma soprattutto dipendenti di ieri e oggi che -oltre a seguire il documentario- hanno colto l'occasione per ripercor-

rere assieme le tappe della storica televisione, rivedere i momenti passati a lavorare sul campo, in studio, in montaggio, in redazione ecc., ma anche ricordare chi, purtroppo, non c'è più. Tra i periodi di maggiore successo, sovente ricordato tutt'ora in varie sedi ed occasioni, è stato verso la fine degli anni '80 con la Fininvest (oggi Mediaset) per la trasmissione dello sport 24 ore su 24. Vi hanno lavorato, per circa due anni, diversi telecronisti sportivi del territorio e dall'Italia, tra cui Sandro Piccinini che non è voluto mancare alla presentazione del documentario esprimendo parole di apprezzamento e riconoscenza nei confronti di TV Capodistria. Sono 55 anni anche di importanti trasmissioni culturali e di informazione: in tutto questo tempo, l'emittente ha sempre mantenuto alta l'attenzione per la Comunità Nazionale Italiana, ma

con lo sguardo volto verso la comune casa europea - valore, questo, spesso ribadito nelle interviste dagli stessi interlocutori, ma anche nel dibattito che ha preceduto la premiare moderata dal noto volto televisivo, Lorella Flego. Tra le tappe più significative, la firma dell'accordo per la TV transfrontaliera, siglato nel 1999 con la Sede Regionale della RAI per il Friuli Venezia Giulia. Ribadito, nel documentario, anche un altro importante anniversario: i 50 anni della redazione slovena. I due programmi tra il 2025 e il 2026 hanno realizzato trasmissioni interamente bilingui: una strada, questa, che le due redazioni continueranno a seguire per ribadire il concetto di un'Europa senza confini in cui le due minoranze -l'italiana in Slovenia e Croazia e quella slovena in Italia- contribuiscono alla convivenza pacifica tra i popoli.



La nascita ufficiale di TV Koper Capodistria

Il primo “Notiziario”, che segna la nascita ufficiale di TV Koper Capodistria, è stato preceduto dalla “Costiera”, trasmesso sulle frequenze di TV Lubiana. Conteneva svariate notizie ed era rivolto ai cittadini del confine sloveno-italiano, ma soprattutto alle due minoranze - all'italiana dell'allora Jugoslavia che viveva nelle repubbliche di Slovenia e Croazia e a quella slovena in Italia. Il programma italiano di TV Koper-Capodistria, che opera nell'ambito del servizio pubblico radiotelevisivo della Slovenia, mantiene il suo ruolo primario: quello di voce della Comunità Nazionale Italiana.



Glasbeno druženje generacij

V čudovitem ambientu koprskega Titovega trga je pred množico ljubiteljev rock glasbe konec poletja nastopila priljubljena skupina Siddharta, ki je v Kopru pripravila večer največjih uspešnic, mogočne rockovske energije in trenutke nepozabne koncertne atmosfere.



Oživela ulica povezala staro mestno jedro

Klub študentov občine Koper (KŠOK) je tudi letos v drugi polovici avgusta tradicionalno organiziral prireditev Oživela ulica. Namen prireditve je oživiti eno nekdanj najbolj živahnih ulic koprskega mestnega jedra, Kidričevo ulico. Oživela ulica je s pestrim programom za vse okuse in generacije povezala dogajanje na Titovem in Muzejskem trgu ter v Taverni. Na več kot štiridesetih stojnicah so se predstavile številne organizacije, društva in posamezniki iz lokalnega ter širšega slovenskega prostora.



Anniversario del Festival delle Olive da Tavola

L'Istituto per l'olivicultura del Centro di ricerche scientifiche di Capodistria ha organizzato nel mese di settembre il 10° Festival delle Olive da Tavola. Nell'ambiente unico del Palazzo Gravisi Buttorai il festival ha creato un intreccio di buona compagnia, discussioni di esperti e degustazioni; inoltre, sono stati conferiti i riconoscimenti alle migliori olive da tavola dell'anno.



Obnovili spominsko ploščo Komande mesta Koper

V začetku septembra so v vasici Vršič pri Truškah slovesno odkrili prenovljeno spominsko ploščo, ki priča o tem, da je bil v tej vasici leta 1944 sedež Komande mesta Koper. Na prireditvi so se spomnili junaštva partizanov pod vodstvom komandanta Franca Planinca - Frenka. Slovesnosti se je udeležila tedanja podžupanja Mestne občine Koper Mateja Hrvatina Kozlovič, ki je ob tej priložnosti nagovorila prisotne.



Oljka županov povezala oljkarje

Župani in podžupani iz slovenske Istre in širše regije so se konec septembra spet zbrali na Belvederju nad Izolo. Dogodek Oljka županov – oljka povezovanja je namenjen povezovanju oljkarjev, lokalnih skupnosti in države pri razvoju oljkarstva ter promociji slovenskega oljčnega olja. Častni pokrovitelj in slavnostni govornik je bil minister za kmetijstvo Janez Cigler Kralj. Pri simbolnem obiranju Oljke županov se je ministru med drugimi pridružil župan Mestne občine Koper Aleš Bržan.



Storie uniche del centro storico

La Loggia Vecchia di Capodistria ha ospitato nel mese di settembre la mostra Storie sz škrine. L'autrice della mostra, Mirella Baruca, accompagnata dalla curatrice della mostra Vesna Pajić del Museo regionale di Capodistria, ha presentato con immagine e parole la storia Zlatni zob, che ha illustrato in modo vivido scorci cittadini dal carattere storico sulle antiche gioiellerie di Capodistria, sui loro maestri e clienti, nonché su un'epoca in cui nelle botteghe si intrecciavano artigianato, vita quotidiana e rapporti umani.



V Dekanih zbrane ekipe prometnih policistov

Zadnji petek v septembru je Športni park Dekani gostil tradicionalni nogometni memorial Iva Žnidarčiča, s katerim se policisti postaj prometnih policij ob športnem udeleževanju spominjajo svojega tragično preminulega kolega. Ekipe so nagovorili minister za notranje zadeve in javno upravo Franci Matoz, v. d. generalnega direktorja Policije Danijel Lorbek in župan Mestne občine Koper Aleš Bržan.



L'importante ruolo di medico ed inventore

La Biblioteca centrale Srečko Vilhar di Capodistria, in collaborazione con l'Ente per i giovani, la cultura e il turismo ha organizzato alla fine del mese di settembre, nell'ambito dei vari eventi, organizzati da varie istituzioni capodistriane in occasione dell'Anno Santoriano, la conferenza intitolata Santorio, Santorio, l'uomo che insegnò alla medicina a misurare. Il Sindaco del Comune città di Capodistria Aleš Bržan ha colto l'occasione per ringraziare tutte le istituzioni che hanno partecipato al progetto.



Nonina žlica navdušila župana

Društvo Dobra volja Škofije je v sodelovanju s Krajevno skupnostjo Škofije tudi letos uspešno organiziralo kulinarčno prireditev Nonina žlica. Na prireditvi so se s kuho jedi na žlico predstavila društva iz vse Slovenije, poskrbljeno je bilo tudi za bogat spremljevalni program. V peki domačih fritul in vlogi Šavrinke se je preizkusil tudi župan Aleš Bržan.



Župan sprejel srbske folklorne skupine

Zveza srbskih društev Slovenije je septembra v portoroškem Avditoriju priredila folklorni festival skupin iz Slovenije, Italije, Švice, Avstrije, Nemčije in Srbije. Sabor srbske diaspore je kulturno-družabna prireditev, namenjena povezovanju Srbov iz domovine in diaspore ter ohranjanju srbske kulturne dediščine, tradicije in folklorne. Dogodka v Portorožu se je udeležil župan Mestne občine Koper Aleš Bržan, ki je pred začetkom festivala v Pokrajinskem muzeju Koper sprejel predstavnike koprškega društva AKUD Kolo in predstavnike sodelujočih društev na festivalu.



Migliore risposta in caso di disastri ambientali

Alla fine del mese di settembre Capodistria ha ospitato l'esercitazione internazionale di due giorni di risposta all'inquinamento marino POLex 2026, organizzato dall'Amministrazione marittima della RS nell'ambito del progetto europeo ASAP. Il Sindaco del Comune città di Capodistria Aleš Bržan ha dato il benvenuto ai partecipanti alla cerimonia di apertura e ha ribadito l'importanza della collaborazione per tutelare il mare.



Luka Koper bogatejša za nov gasilski dom

V Luki Koper so v začetku oktobra uradno predali namenu nov gasilski dom za potrebe tamkajšnje, 35-članske Poklicne gasilske enote. Naložba v enega najsodobnejših tovrstnih objektov v državi, ki ima 12 garažnih mest za gasilska vozila ter sodobne garderobne, skladiščne in pisarniške prostore, pralnico in polnilnico dihalnih aparatov, je bila vredna 4,3 milijona evra. Slavnostni govornik je bil minister za obrambo Valentin Hajdinjak. Dogodka sta se v imenu Mestne občine Koper udeležila župan Aleš Bržan in tedanja podžupanja Mateja Hrvatina Kozlovič.


oven

Ljubezenska nesoglasja boste gladili z razumom. V ozračju bo pestro dogajanje, zato bo tudi več možnosti za ljubosumje. Prva polovica novembra bo ljubezensko viharna, sploh če imate opravka s posesivno osebo, ki omejuje vašo svobodo. Pri delu boste nekaj izpeljali zelo dobro. Razmišljali boste strateško, izven okvirjev. V drugi polovici novembra se boste spet spomnili, zakaj ste z nekom in kaj vam ta oseba prinaša. Denar bo prišel nepričakovano.


bik

Oktobra se boste ukvarjali z več stvarmi hkrati, zato morate vsaj do novembra definirati svoje prioritete. Nekdo vas bo skušal peljati žejne čez vodo. Ko boste dvomili o iskrenosti sogovornika, si postavite preprosto vprašanje: »Zakaj sploh govori, kar govori?« Resnica bo na dlani. Skušajte se izogniti ljubosumnim izpadom v ljubezni. Prihajalo bo do medlih situacij, ko se ne bo točno vedelo, kdo pije in kdo plača. Poslušajte zdrav razum ali vsaj izkušenega prijatelja.


dvojčka

V besednih dvobojih boste naravnost blesneli. Vaši argumenti bodo smiselni, vendar ne boste vedno razpolagali z vsemi informacijami. Od druge polovice novembra dalje bodo stroški naraščali, prav tako nesoglasja. Okrog 24. novembra boste izvedeli nekaj presenetljivega. Možno je tudi, da se boste po dolgem času srečali z osebo, s katero ste izgubili stike. Če boste razčiščevali odprte račune iz preteklosti, boste izvedeli nekaj presenetljivega.


rak

Zaradi napol sklenjenih dogovorov lahko v oktobru in prvi polovici novembra pride do zmede. Takrat ne prelagajte krivde na druge, raje se vprašajte, kako bi lahko nekaj pojasnili na način, da bo razumljivo. V ljubezni se boste preveč ukvarjali s preteklostjo in premalo s sedanostjo. Šele od 24. novembra dalje boste glede nečesa bolj pomirjeni. Na finančnem področju bo prišlo do presenetljivo dobrega zasuka.


lev

Na delovnem področju boste zelo zagnani. Vaši dnevi bodo intenzivni in primanjkovalo vam bo časa zase. Ne glede na to vam bo uspelo narediti nekaj izjemnega, s čimer boste zadovoljni. Do polovice novembra boste primorani ljubezen zapostavljati za delo in druge obveznosti. Podpora, ki jo boste nudili nekomu, bo res izjemna. Zelo jasno vam bo tudi, komu lahko verjamete in komu ne. Izkušnje vam bodo pravile, kaj je izvedljivo in kaj ni. December bo čas za veliko veselje.


devica

Do druge polovice novembra bo na vseh področjih precej zmede. Ljudje okrog vas se bodo obnašali, kot da ne vedo, kaj bi. Ne dovolite, da to vpliva na vas. Naredite, kar veste, da je prav, in pokažite, kaj znate. Če boste znali ponuditi trezne odgovore, tudi ko bodo vsi osupli, boste pridobili ugled in spoštovanje. Tudi v ljubezni bodo več štele premišljene besede kot nore ali nepovezane geste. Proti koncu decembra boste slavili osebno zmago.


tehnica

Ne boste dajali jasnih zagotovil, s čimer boste nekoga spravljali ob pamet. Težko boste sprejemali dokončne odločitve. Kar se vam bo danes zdela čudovita zamisel, bo že jutri postavljeno na tnilo dvoma. Do polovice novembra boste v ljubezni zelo negotovi, od 14. dalje pa boste komunicirali bolj neposredno, kar bo pripomoglo k večji jasnosti. Imeli boste dobrega zaveznika, ki vam bo znal odlično svetovati. Stvarem in osebam boste pripisovali pravo vrednost.


skorpion

Razgibano ljubezensko dogajanje vas bo spomnilo, da nimate vedno škarij in platna v rokah. Obstaja večja verjetnost, da boste znova srečali osebo iz preteklosti, ki lahko na vas naredi močan vtis. Besede ne bodo potrebne, govorili bodo pogledi in spomini. Prihajalo bo tudi do izpadov ljubosumja, ki pa vas bodo le odvrčali od nečesa, kar bi potrebovalo vso vašo pozornost. Izžarevali boste magnetizem in nase vlekli veliko pozornosti.


streclec

Ne razkrijte vseh svojih kart. Če boste preveč odkriti, ne bo prišlo do želenega dogovora. Na ljubezenskem področju se boste ukvarjali s stvarmi, ki niso bile jasno definirane ali pa se o njih sploh ni govorilo, bi se pa moralo. Do konca novembra boste v dobri psihofizični kondiciji, od 25. novembra dalje pa se boste prisiljeni intenzivno ukvarjati s stvarmi, ki jih ne marate, kar bo imelo za posledico odpor in dolgčas.


kozorog

Zdelo se vam bo, da nekdo ne deluje v vašem interesu, a bo ravno nasprotno. Nekdo, ki vam navzven ne posveča dovolj pozornosti, se bo izkazal za dobrega zaveznika, ki zasleduje vašo korist. Skušajte manj govoriti in več narediti, sploh v odnosu do mlajših oseb. Na ljubezenskem področju se vam lahko zelo lepa priložnost ponudi prek prijatelja ali sorodnika. December bo še posebno prijeten mesec za ljubezen in denar.


vodnar

Okrog 26. oktobra boste izvedeli nekaj zanimivega in to znali obrniti v svojo korist. Imeli boste poudarjeno sposobnost spreminjanja slabega v dobro. Ker boste cel čas v središču dogajanja, bo to v vas sprožalo nova vprašanja smeri, ki jo želite ubrati v življenju. Naredili boste pametno potezo in z njo ujeli dve muhi na en mah. Ljudje si vas bodo zapomnili po umirjenem dialogu, ne po praznem besedičenju. Vedno preverite, kaj podpisujete.


ribi

Nad prejeto novico boste naravnost osupli. Prejeli boste pozitivno zagotovilo, ki vas bo glede nečesa pomirilo. Ljubezensko dogajanje bo intenzivno in prijetno. Po naključju lahko znova pridete v stik z osebo iz preteklosti, kar vam lahko pogreje srce ali pa vas postavi na prežo. Raje ne pripisujte ljudem lastnosti, ki jih sploh nimajo. Proti koncu oktobra se bo zgodilo nekaj, kar vas bo postavilo v ugoden družbeni položaj. Izkoristite svoje prednosti.

Nagradna križanka

							NAGRADNA KRIŽANKA	MANJŠI TOLMUN	ISKANO GESLO	TRANSIL-VANIJA, ERDELJSKA	NOVO-TVORBA, TUMOR	PREDEL OB BLEJSKEM JEZERU	NEKDANJI UGANDSKI DIKTATOR AMIN	ZAZNAMOGA Z VOHOM	ARALSKO JEZERO (KRAJŠE)
							NAPADAL. OPERACIJE PROTI SOVRAŽNIKU		▽						
							BIKO-BOREC NA KONJU								
							INDOKITAJSKI POLOTOK								
							OKRASNI ŠIV (LJUDSKO)						JACK LONDON		
							GORA V POSOČJU	PRITOK RENA V FR. OGOVARJANJE Z ONI				GODRNJAČ	NAŠ BIVŠI TV-VODITELJ (JANEZ)	ISTOST, POPOLNA ENAKOST	CIGARETNI OGOREK
GESLO JE OZNAČENO Z BARVO	IZDELO-VALEC BANDAŽ	NAŠ PEVEC IN GLASBENIK	RELIEF	PREKAJENO SVINJSKO STEGNO	HUMORISTKA PUTRIH	SL. GLASB. (DANILO, 1949-2013) ZELENICA									
IT. TEVE VODITELJ (MIKE, 1924-2009)										IGRALKA ARAYA					
PREBIVALCI AMANA, GL. MESTA JORDANIJE									UŽIT.GOBA, MAVRAH	PREDEL LJUBLJANE					
NEZAVED-NA PLAST ŽIVLJENJA (FREUD)							BELJAK. V VEZ. TKIVU			MAKEDONSKO KOLO					MNOGO-KOTNIK Z ENAKIMI KOTI
LES ZA KURJAVO					AKVARIJSKA RIBICA		BELJAK. V MIŠIČ. CEL.				URADNI SPISI				
ATLETINJA HORVAT						SNOPEK					KRAJ PRI BENEDIKTU				
POTEG Z ŽAGO				MIZARSKO LEPILO			STARI OČE, DED			EMIL HRVATIN		PEVEC PESTNER			
IVAN BRATKO			PREZGODAJ	ODPADEL SADEŽ			NIKELJ			OBLASTA BAKTERIJA		JAHACEV PRIBOR			
LIČILO ZA VEKE									MESTO V SREDNJI ITALIJI						
DVORCA V VERSAJ-SKEM PARKU									SL. PESNIK (MATEVŽ, 1773-1853)						

Pravilno izpolnjeno geslo julijske križanke je Slavniki. Izmed vseh prispelih dopisnic smo izžrebali pet nagrajencev (Tomas Leban, Vlasta Ledi in Taja Lazar iz Kopra, Zorko Čok iz Marezige, Darij Vežnaver iz Šmarje), ki bodo prejeli priročno beležko Mestne občine Koper. V tokratni številki časopisa bomo med vsemi prispelimi in pravilno izpolnjenimi gesli križanke izžrebali pet nagrajencev, ki bodo prejeli knjigo Srečka Kosovela Barž = kons : besede v prostoru. Nagrajence bomo objavili v prihodnji številki in jih obvestili po pošti. Pravilno izpolnjeno geslo križanke nam na dopisnici pošljite do 27. novembra na naslov Mestna občina Koper, Verdijeva 10, 6000 Koper s pripisom »za nagradno križanko«.

ALTROKE

Martinovanje San Martino



VRHUNSKA VINA
VINI ECCELLENTI

4 KOPRSKE PALAČE
4 PALAZZI DI CAPODISTRIA

KULINARIKA
GASTRONOMIA

BOGAT KULTURNI IN ZABAVNI PROGRAM
RICCO PROGRAMMA CULTURALE E DI INTRATTENIMENTO

14. 11.



PROGRAM IN VSTOPNICE
PROGRAMMA E BIGLIETTI